

قاموس صغير للتواصل الأساسي  
عربي - يوناني

**MINI LEXICON FOR  
BASIC COMMUNICATION  
ARABIC - GREEK**

free  
of charge  
—  
also available  
as a mobile  
app

**Πρώτη Έκδοση**  
Πρεσβεία της Ελβετίας στην Ελλάδα  
Αθήνα, Οκτώβριος 2016

**Επανεκδοση**  
Υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ  
για τους Πρόσφυγες (UNHCR) με χρηματοδότηση  
από το Τμήμα Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής  
Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ECHO).  
Αθήνα, Νοέμβριος 2017

**Δεύτερη έκδοση**  
Η δεύτερη έκδοση υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία  
του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και τη ΜΕΤΑδραση  
με χρηματοδότηση από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης  
και Ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.  
Αθήνα, Δεκέμβριος 2018



Co-funded by the  
Asylum, Migration and  
Integration Fund of the  
European Union

**ISBN**  
978-618-82846-1-6

**Copyright**  
Embassy of Switzerland in Greece  
UNHCR | EADAP | METAdrasi

هذا القاموس قد أُعدَّ مِنْ أَجلك. هدفُ القاموس هو تقديمُ المساعدةِ لِلإِجْتِئِنِّ وَلِلْمُهَاجِرِينَ الْمُتَوَاجِدِينَ فِي اليُونانِ.  
يُمْكِنُكَ أَنْ تَحْتَفِظَ بِهِ. يُمْكِنُكَ أَنْ تَسْتخدِمَهُ لِتَسهِيلِ التَّوَاصُلِ مَعَ اليُونَانِيِّينَ الَّذِينَ تَلْتَقِي بِهِمْ لِكَيْ تَطْلُبَ مِنْهُم مَعْلُومَاتٍ عَامَّةً، كَمَعْلُومَاتٍ تَتَعَلَّقُ بِالْمَعِيشَةِ وَالْوَجِبَاتِ الغِذَائِيَّةِ وَالصِّحَّةِ وَالْحَمَايَةِ. يُوجَدُ فِي القَامُوسِ فِصُولٌ تُخَصُّ النِّسَاءَ وَالْأَطْفَالَ القَاصِرِينَ غَيْرَ المَصْحُوبِينَ مِنْ قِبَلِ آبَائِهِمْ.

هذا الإصدار الثاني للقاموس الصغير، يتضمن مفردات لغوية جديدة، تتعلق بالدوائر العامة والتعليم وبنمط الحياة والثقافة اليونانية، وهي ستساعدك في التواصل مع الدوائر وفي الإدماج بالمحيط الإجتماعي.

---

This lexicon has been made for you. It is aimed at assisting refugees and migrants who are in Greece. Please keep it with you. You may use it to facilitate your communication with Greek people who are in contact with you, in order to request general information, as well as information on matters related to living conditions, food, health and protection. Special chapters are included for women and unaccompanied children.

The present second edition of the mini lexicon introduces new vocabulary in relation to public services, education, lifestyle and culture in Greece, which will help with your access to services and your integration in the social environment.



5	_____	تواصل عام General Communication
15	_____	الأزمة Time
19	_____	أرقام Numbers
23	_____	العائلة Family
27	_____	وسائل النقل Means of Transport
29	_____	سكن / مواد غير غذائية Shelter and Material Assistance
33	_____	مواد Items
37	_____	ألوان Colours
39	_____	حسابات (فواتير) Bills
41	_____	وجبات غذائية (وجبات طعام) Food
47	_____	الصحة Health
53	_____	حماية Protection
59	_____	إجراءات قانونية Legal Procedures
61	_____	داوئر الدعم Support Services
63	_____	تديدات المياه، الصرف الصحي، النظافة الصحية Water, Sanitation & Hygiene
67	_____	قوانين مركز الإستضافة Site Rules
73	_____	مواضيع تخص النساء Special Issues for Women
77	_____	مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم Special Issues for Unaccompanied Minors
81	_____	الاستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة) Self-Reliance
85	_____	التعليم Education
91	_____	طريقة الحياة والثقافة Lifestyle and Culture
93	_____	حالات طارئة Emergencies



تواصل عام  
/ غينيكى إيبىكينونيا /

**ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ**  
GENERAL COMMUNICATION



مرحبا / ياساس / Γεια σας Hello	صباح الخير / كاليميرا / Καλημέρα Good morning	ليلة سعيدة / كاليو فراذي / Καλό βράδυ Good evening
إلى اللقاء / آديو / Αντίο Goodbye	آسف / ليامي / Λυπάμαι Sorry	اعذرني / سيغنومي / Συγγνώμη Excuse me
من فضلك / باراكالو / Παρακαλώ Please	شكراً لكم / ساس إفخاريسثو / (Σας) Ευχαριστώ Thank you	عفوا / باراكالو / Παρακαλώ You are welcome
نعم / ني / Ναι Yes	كلا / أوخي / Όχι No	ربما / إيسوس / Ίσως Maybe
يسار / اريستيرا / Αριστερά Left	يمين / ذيكسيا / Δεξιά Right	في المركز / ستو كينترو / Στο κέντρο In the center
أود / ثا إيثللا / Θα ήθελα I would like to	أريد / ثيلو / Θέλω I want	أستطيع / بورو / Μπορώ I can
غير مسموح لي / دين مو إيبيتريبته / Δεν μου επιτρέπεται I am not allowed	لا أستطيع / دين بورو / Δεν μπορώ I can't	لا أريد / دين ثيلو / Δεν θέλω I don't want



<p>لا أعرف / ذین غنوریزو / Δεν γνωρίζω. I don't know.</p>	<p>لا أفهمکم / ذین ساس کاتالافینو / Δεν σας καταλαβαίνω. I don't understand you.</p>
<p>أفهم / کاتالافینو / Καταλαβαίνω. I understand.</p>	<p>هل أستطيع أن أطلب / ثا بوروسا نا زيتيسو / Θα μπορούσα να ζητήσω... Can I please ask for...</p>
<p>أنا ممنون لك / ساس إيمي إغنونومون / Σας είμαι ευγνώμων. I am grateful to you.</p>	<p>أنت لطيف جداً / أنت لطيفة جداً / إيسي بولي إيفينيكوس / إيفينيكوي / Είστε πολύ ευγενικός / ευγενική. You are very kind.</p>
<p>ما اسمك؟ / بوس سي لينني؟ / Πώς σε λένε; What is your name?</p>	<p>اسمي [...] / .... مي لينني / Με λένε [...] My name is [...]</p>
<p>أنا أقل من 18 سنة / إيمي کاتو تون ذیکا أوکتو خرونون / Είμαι κάτω των 18 χρονών. I am under 18 years old.</p>	<p>أنا بالغ / إيمي إينيلیکاس / Είμαι ενήλικας. I am an adult.</p>

أحتاج إلى مساعدتك من فضلك  
/ خريازومي تي فويثيا ساس باراکالو /  
Χρειάζομαι τη βοήθειά σας παρακαλώ.  
I need your help please.

يسرني أني أستطيع المساعدة  
/ خيرومي بو بورو نا فويثيسو /  
Χαίρομαι που μπορώ να βοηθήσω.  
I am happy to be of assistance.

[أتيت من] بلد / موقع  
 / إيرخومي أبو [خورا / توبوئيسيا] /  
 Έρχομαι από [χώρα / τοποθεσία].  
 I come from [country / location].

(لا) أتكلم اليونانية / الإنكليزية  
 / (ذین) میلوا إلینیکا / أنغلیکا /  
 (Δεν) μιλάω Ελληνικά / Αγγλικά.  
 I (don't) speak Greek / English.

(لا) أتكلم العربية  
 / (ذین) میلوا ارافیکا /  
 (Δεν) μιλάω Αραβικά.  
 I (don't) speak Arabic.

(لا) أتكلم فارسي / سوراني  
 / (ذین) میلوا فارسي / سوراني /  
 (Δεν) μιλάω Φαρσί / Σορανί.  
 I (don't) speak Farsi / Sorani.

لأتكلم أوردو/كيرمانجي  
 (دېن) میلوا اردو/كرماجي-)  
 (Δεν) μιλάω Ουρτινού / Κιρμαντζί.  
 I (don't) speak Urdu / Kurmanji.

هل تستطيعون أن تشرحوه لي؟  
 / بوريتي نا مو تو إكسيغيستي؟ /  
 Μπορείτε να μου το εξηγήσετε;  
 Can you explain to me?

هل تستطيعون أن تكتبوه لي؟  
 / بوريتي نا مو تو غرابستي؟ /  
 Μπορείτε να μου το γράψετε;  
 Can you write this down for me?

هل يمكنني الحصول على مترجم بالعربية  
/ ثا بوروسا نا إيخو ذيرمينيا ستا ( غلوسا)؟  
Θα μπορούσα να έχω διερμηνέα στα [γλώσσα];  
Can I have an interpreter in [language]?

أتستطيعون الانتظار ريثما أتصل /أدعو أحد الأصدقاء؟  
/ بوريتي نا بيرمينتي ميخري نا كالىسو كابيون فيلو؟ /  
Μπορείτε να περιμένετε μέχρι να καλέσω κάποιον φίλο;  
Can you wait until I call a friend?

هذا صديقي / صديقتي / [فرد من العائلة]  
/ أفتوس إيني أو فيلوس مو / إي فيلي مو / [ميلوس إيكوينيا] /  
Αυτός / -ή είναι φίλος / -η μου / [μέλος οικογένειας].  
This is my friend / [family member].

هذا الشخص مقرب مني  
/ أفتوس إيني ذيكوس مو أنثروبوس /  
Αυτός είναι δικός μου άνθρωπος.  
This is a person I feel close to me.

تفضلوا ها هي أوراقي ( جواز السفر / هوية / إذن الإقامة)  
/ أوريسي تا خارتيا مو (ذيفاتيريو / تافتوتيتا / أذيا ذيامونيس) /  
Ορίστε τα χαρτιά μου (διαβατήριο / ταυτότητα / άδεια διαμονής).  
Here are my papers (passport / identity card / residence card).

هل يمكنكم الانتباه لي لو سمحتم؟  
/ بورو نا إيخو تين بروسوخي ساس باراكالو؟ /  
Μπορώ να έχω την προσοχή σας παρακαλώ;  
May I have your attention please?

كم سأحتاج للإنتظار هنا؟  
/ بوسو ثا خرياستي نا بيرمينو إذو؟ /  
Πόσο θα χρειαστεί να περιμένω εδώ;  
How long do I have to wait here?

<p>أشعر بالبرد / أشعر بالحر / كپړونو / زېستينومي / Κρυώνω / ζεσταίνομαι. I am feeling cold / hot.</p>	<p>أين أنا موجود ؟ / بو فريسكومي؟ / Πού βρίσκομαι; Where am I?</p>
<p>ماذا أفعل هنا؟ / تي كانو اذو؟ / Τι κάνω εδω; What am I doing here?</p>	<p>متى أستطيع أن أعود؟ / بو تي بورو نا ابيسترييسو؟ / Πότε μπορώ να επιστρέψω; When can I come back?</p>
<p>أين المصرف / البنك / بو ايني إي تراييزا / Πού είναι η τράπεζα; Where is the bank?</p>	<p>أين مركز البريد / بو ايني تو تاخيذروميو / Πού είναι το ταχυδρομείο; Where is the post office?</p>
<p>أين تقع السوق؟ / بوو ايني إي أغورا؟ / Πού είναι η αγορά; Where is the market?</p>	<p>أين المدينة ؟ / بو ايني إي بولي / Πού είναι η πόλη; Where is the town?</p>
<p>أين تقع محطة الحافلة (الباص)؟ / بو ايني إي ستاسي تو ليوفوريو؟ / Πού είναι η στάση του λεωφορείου; Where is the bus station?</p>	
<p>أين المشفى ؟ / بو ايني تو نوسوكوميو / Πού είναι το νοσοκομείο; Where is the hospital?</p>	
<p>أين البلدية ؟ / بو ايني تو ذيمارخيو / Πού είναι το δημαρχείο; Where is the town hall?</p>	

أين الكنيسة / الجامع؟

/ بو إيني إي إيكليسيا / تو تزامي؟ /

Πού είναι η εκκλησία / το τζαμί;

Where is the church / mosque?

كم يبعد ؟

/ بوسو ماكريا /

Πόσο μακριά;

How far away?

أين يقع هذا الشارع / الحي / المنطقة

/ بو إيني أفتي إي أودوس / بيتونيا / بيريوشي؟ /

Πού είναι αυτή η οδός / γειτονιά / περιοχή;

Where is this street / neighbourhood / region?

كيف يمكنني الذهاب إلى هناك؟

/ بوس بورو نا باو إيكي؟ /

Πώς μπορώ να πάω εκεί;

How can I get there?

كيف يمكنني أن أذهب إلى المدينة / مركز المدينة؟

/ بوس بورو نا باو ستين بولي / ستو كيندرو ؟ /

Πώς μπορώ να πάω στην πόλη / στο κέντρο;

How can I go to the town / the centre?

كيف يمكنني أن أذهب إلى محطة السكك الحديدية ؟

/ بوس بورو نا باو ستو سيذيرودروميكو ستاثو؟ /

Πώς μπορώ να πάω στο σιδηροδρομικό σταθμό;

How can I go to the rail road station?

كيف يمكنني أن أذهب إلى المطار؟

/ بوس بورو نا باو ستو أيرودروميو؟ /

Πώς μπορώ να πάω στο αεροδρόμιο;

How can I go to the airport?

كيف يمكنني أن أذهب إلى الميناء؟

/ بوس بورو نا باو ستو ليماي؟ /

Πώς μπορώ να πάω στο λιμάνι;

How can I go to the port?

أريد شراء تذكرة باص (حافلة) / قطار

/ ثا إيθيلا نا أغوراسو إيسيتيريو ليوفوريو / ترينو /

Θα ήθελα να αγοράσω εισιτήριο λεωφορείου / τρένου.

I would like to buy a bus/ train ticket.

كم يكلف؟

/ بوسو ستيخيذي؟ /

Πόσο στοιχίζει;

How much does it cost?

هل لديك فكة (صرافة)؟

/ إيخيبي بسيلأ؟ /

Έχετε ψιλά;

Do you have change?

ليس لدي ما يكفي من النقود

/ ذين إيخو أركيتا خريماتا /

Δεν έχω αρκετά χρήματα.

I do not have enough money.

أين أستطيع تبديل النقود / صرافة النقود/ تحويل الأموال؟

/ بو بورو نا كانو ميتاتروي سينالاغماتوس / ميتافورا خريماتون؟ /

Πού μπορώ να κάνω μετατροπή συναλλάγματος / μεταφορά χρημάτων;

Where can I change money / have money transferred to me?

تفضلوا بالخول

/ باراكالو بيراسيتي /

Παρακαλώ περάστε.

Please come in.

رجاء اجلسوا

/ باراكالو كاθيسيتي /

Παρακαλώ καθίστε.

Please have a seat.

---

ما الذي تقدمه منظماتكم؟  
/ تي بارىخي أو أورغانيزموس / أورغانوسي ساس؟ /  
Τι παρέχει ο οργανισμός / οργάνωσή σας;  
What does your organisation provide?

---

أود أن أقدم لكم شيئاً  
/ ثا إيθيلا نا ساس بروسفيرو كاتي /  
Θα ήθελα να σας προσφέρω κάτι.  
I would like to offer you something.

---

هل أستطيع أن أقدم لكم شيئاً؟  
/ بورو نا ساس بروسفيرو كاتي؟ /  
Μπορώ να σας προσφέρω κάτι;  
Can I offer you something?

---

لا تهينني  
/ مين مي بروسفالس /  
Μην με προσβάλετε.  
Please do not insult me.

---

أقول لكم الحقيقة  
/ ساس ليوتين أليثيا /  
Σας λέω την αλήθεια.  
I tell the truth.

---

يصعب علي أن أشرح لكم  
/ ذيسكوليفومي نا س اس إكسيسو /  
Δυσκολεύομαι να σας εξηγήσω.  
I find it difficult to explain.

---

أوافق / أعطي موافقتي  
/ سيمفونو / ذينو تين سينكاتاثيسي مو /  
Συμφωνώ / Δίνω τη συγκατάθεσή μου.  
I agree/ I give my consent.

---

---

ليس لدي ما أقوله / أضيفه  
/ ذين إيخو كاتي نا بو / نا بروسثيسو /  
Δεν έχω κάτι να πω/ να προσθέσω.  
I don't have anything to say / add.

---

سأجيب ( سأرد) عليكم قريباً  
/ ثا ساس ابانديسو سيندوما /  
Θα σας απαντήσω σύντομα.  
I will get back to you soon.

---

أنا سعيد - سعيدة / حزين - حزينة  
/ إيמי إيفتيخيزمينوس - إيفتيخيزميني / ستينوخوريمينوس - ستينوخوريميني /  
Είμαι ευτυχισμένος / -η / στενοχωρημένος / -η.  
I am happy / sad.

---

خائف / متلهف / فقدت أعصابي  
/ فوفامي / إخو أغونيا / إخو إكنيفريزمو /  
Φοβάμαι / έχω αγωνία / έχω εκνευρισμό.  
I am scared / nervous / anxious.

---

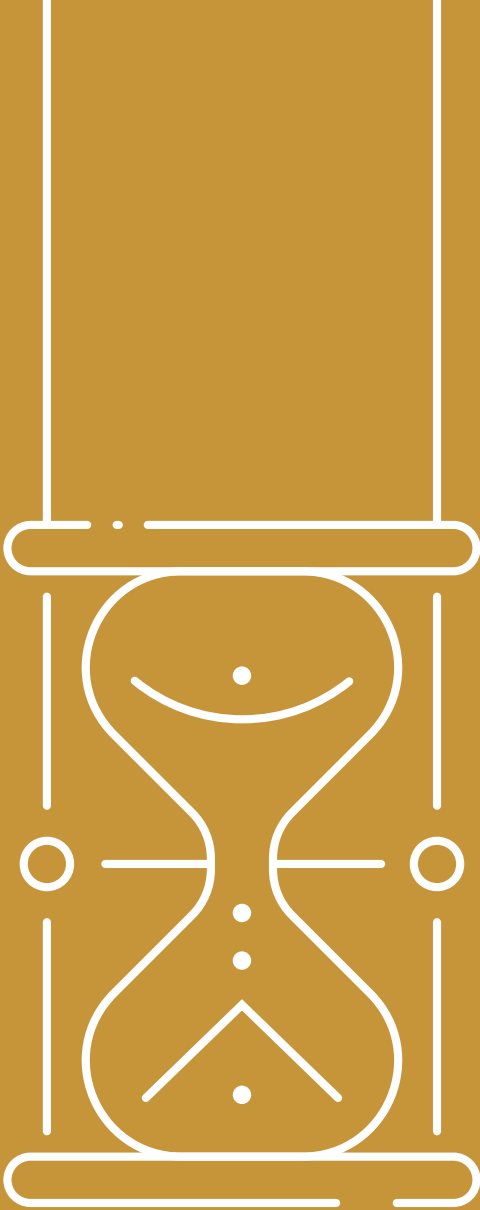


الأزمة

/ خرونوس /

**ΧΡΟΝΟΣ**

TIME



## الأزمنة

سنة / خرونوس / Χρόνος Year	شهر / ميناوس / Μήνας Month
أسبوع / إفذوماذا / Εβδομάδα Week	يوم / إيميرا / Ημέρα Day
ساعة / أورا / Ώρα Hour	دقيقة / لبتو / Λεπτό Minute
اليوم / سيميرا / Σήμερα Today	البارحة / خثيس / Χθες Yesterday
غداً / أفريو / Αύριο Tomorrow	الآن / تورا / Τώρα Now
قبل / برين / Πριν Before	فيما بعد / أرغوتيرا / Αργότερα Later
منذ / برين / Πριν Ago	بعد / ميتا/أفوتو / Μετά / Αφ'ότου After

<p>كم هي الساعة؟ / تي أورا إيني؟ / Τι ώρα είναι; What time is it?</p>	<p>في أية ساعة / تي أورا؟ / Τι ώρα...; At what time ...?</p>	
<p>قبل [عدد] أيام / [أريثموس] ميريس برين / [Αριθμός] μέρες πριν [Number] days ago</p>	<p>من فضلك أشر لي (أرني) بيدك / ساس باراكالو ذيكستي مو مي تو خيري ساس / Παρακαλώ δείξτε με το χέρι. Please show me by hand.</p>	
<p>شتاء / خيموناس / Χειμώνας Winter</p>	<p>ربيع / أنيكسي / Άνοιξη Spring</p>	
<p>صيف / كالوكيري / Καλοκαίρι Summer</p>	<p>خريف / فثينوبورو / Φθινόπωρο Autumn</p>	
<p>الاثنين / ذيفترا / Δευτέρα Monday</p>	<p>الثلاثاء / تريتي / Τρίτη Tuesday</p>	<p>الأربعاء / تيتارتي / Τετάρτη Wednesday</p>
<p>الخميس / بيمتي / Πέμπτη Thursday</p>	<p>الجمعة / باراسكيفي / Παρασκευή Friday</p>	<p>السبت / سافاتو / Σάββατο Saturday</p>
<p>الأحد / كيريياكي / Κυριακή Sunday</p>		

<p>كانون الثاني / يانوار يوس / Ιανουάριος January</p>	<p>شباط / فيفروار يوس / Φεβρουάριος February</p>	<p>آذار / مارت يوس / Μάρτιος March</p>
<p>نيسان / أبريل يوس / Απρίλιος April</p>	<p>أيار / مايوس / Μάιος May</p>	<p>حزيران / يون يوس / Ιούνιος June</p>
<p>تموز / يوليوس / Ιούλιος July</p>	<p>آب / أفغوستوس / Αύγουστος August</p>	<p>أيلول / سيبتمفريوس / Σεπτέμβριος September</p>
<p>تشرين الأول / أوكتوفريوس / Οκτώβριος October</p>	<p>تشرين الثاني / نويمفريوس / Νοέμβριος November</p>	<p>كانون الأول / ذيكيمفريوس / Δεκέμβριος December</p>

أرقام

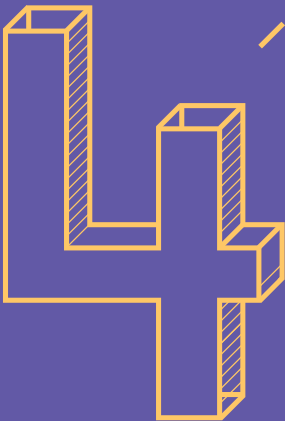
/ أريثمي /

**APIΘMOI**

NUMBERS

6

2



## أرقام

واحد / إينا / Ένα One	اثنان / ذيو / Δύο Two	ثلاثة / تريا / Τρία Three
أربعة / تيسيرا / Τέσσερα Four	خمسة / بيندي / Πέντε Five	ستة / إيكسي / Έξι Six
سبعة / إينتا / Επτά Seven	ثمانية / أوختو / Οκτώ Eight	تسعة / إنيا / Εννέα Nine
عشرة / ذيكأ / Δέκα Ten	أحد عشر / إنديكأ / Έντεκα Eleven	اثنا عشر / ذوذيكأ / Δώδεκα Twelve
ثلاثة عشر / ذيكأ تريا / Δεκατρία Thirteen	أربعة عشر / ذيكأ تيسيرا / Δεκατέσσερα Fourteen	خمسة عشر / ذيكأ بيندي / Δεκαπέντε Fifteen
ستة عشر / ذيكأ إكسي / Δεκαέξι Sixteen	سبعة عشر / ذيكأ إينتا / Δεκαεπτά Seventeen	ثمانية عشر / ذيكأ أوختو / Δεκαοκτώ Eighteen
تسعة عشر / ذيكأ إنيا / Δεκαεννέα Nineteen	عشرون / إيكوسي / Είκοσι Twenty	ثلاثون / ترياندا / Τριάντα Thirty

## أرقام

<p>أربعون / ساراندا / Σαράντα Forty</p>	<p>خمسون / بينيندا / Πενήντα Fifty</p>	<p>ستون / إكسيندا / Εξήντα Sixty</p>
<p>سبعون / إفذوميندا / Εβδομήντα Seventy</p>	<p>ثمانون / أوغذوندا / Ογδόντα Eighty</p>	<p>تسعون / إننينيندا / Ενενήντα Ninety</p>
<p>مائة / إكاتون / Εκατό One hundred</p>	<p>ألف / خيليا / Χίλια Thousand</p>	<p>مليون / إينا إيكاتوميريو / Εκατομμύριο Million</p>





العائلة  
/ إيكوينيا /  
**OIKOGENEIA**  
FAMILY



## العائلة

<p>العائلة / إيكويينيا / Οικογένεια Family</p>	<p>والِدان / غونيس / Γονείς Parents</p>
<p>أب / باتيرس / Πατέρας Father</p>	<p>أم / ميتيرا / Μητέρα Mother</p>
<p>أخ / أذلفوس / Αδελφός Brother</p>	<p>أخت / أذلفي / Αδελφή Sister</p>
<p>زوج / أو سيزيغوس / Ο Σύζυγος Husband</p>	<p>زوجة / إي سيزيغوس / Η Σύζυγος Wife</p>
<p>ولد / بيذي / Παιδί Child</p>	<p>طفل / مورو / Μωρό Baby</p>
<p>ابن / يوس / Γιος Son</p>	<p>ابنة / كوري / Κόρη Daughter</p>
<p>ابن عم - ابن عمة - ابن خال - ابن خالة / كساديلفوس / Ξάδελφος Cousin</p>	<p>بنت عم أو عمة - بنت خال أو خاله / كساديلفي / Ξαδέλφη Cousin</p>

## العائلة

<p>عم - خال / ثيُوس / Θείος Uncle</p>	<p>عمة - خالة / ثيَا / Θεία Aunt</p>
<p>ابن أخ - ابن أخت / أنيسسيوس / Ανιψιός Nephew</p>	<p>بنت أخ - بنت أخت / أنيسسيا / Ανιψιά Niece</p>
<p>جد / بابوس / Παπούς Grandfather</p>	<p>جدة / ياييا / Γιαγιά Grandmother</p>
<p>حفيد / إنغونوس / Εγγονός Grandson</p>	<p>حفيدة / إنغوني / Εγγονή Granddaughter</p>
<p>إمرأة / غينيكأ / Άντρας Man</p>	<p>رجل / أندراس / Γυναίκα Woman</p>
<p>صبي / أغوري / Αγόρι Boy</p>	<p>بنت / كوريتسي / Κορίτσι Girl</p>
<p>(رفيق) زوج أو زوجة / سيندروفوس / Συντροφός Partner</p>	<p>أحد الأقارب / سينجينيس / Συγγενής Relative</p>



وسائل النقل

/ ميسا ميتافوراس /

# ΜΕΣΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

## MEANS OF TRANSPORT



## وسائل النقل

<p>سيارة / أفتوكينيتو / Αυτοκίνητο Car</p>	<p>قطار / ترينو / Τρένο Train</p>
<p>تاكسي / تاكسي / Ταξί Taxi</p>	<p>باخرة / بليو / Πλοίο Boat</p>
<p>باص / ليوفوريو / Λεωφορείο Bus</p>	<p>طائرة / أيروبلانو / Αεροπλάνο Airplane</p>
<p>سيراً على الأقدام / مي تا بوذيا / Με τα πόδια. On foot.</p>	

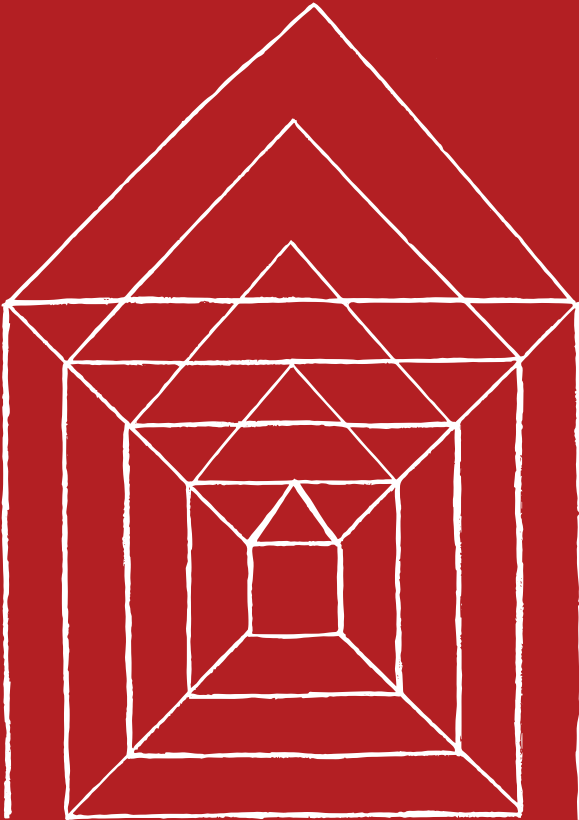
سكن ومساعدة مادية

/ ستيغاسي كي إلكي فوئيثيا /

**ΣΤΕΓΑΣΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ**

**SHELTER AND**

**MATERIAL ASSISTANCE**



## سكن / مواد غير غذائية

<p>من هو مكان إقامتي / بيو إيني تو كاتاليما مو؟ / Ποιο είναι το κατάλυμά μου; Which is my shelter?</p>	<p>من هي كرافانتي / بيو إيني تو كونتينير مو / Ποιο είναι το κοντέινέρ μου; Which is my container?</p>
<p>من هي خيمتي؟ / بيو إيني تو انديسكينومو / Ποιο είναι το αντίσκηνό μου; Which is my tent?</p>	<p>من هي غرفتي؟ / بيو إيني تو ذوماتيومو / Ποιο είναι το δωμάτιο μου; Which is my room?</p>
<p>من هو بيتي؟ / بيو إيني توسبتي مو / Ποιο είναι το σπίτι μου; Which is my house?</p>	<p>من هي شقتي؟ / بيو إيني تو ذيامبرزمامو / Ποιο είναι το διαμέρισμά μου; Which is my apartment?</p>
<p>أحتاج مكان ما كي أنام فيه / خريازومي إنا ميروس يا نا كيميثو / Χρειάζομαι ένα μέρος για να κοιμηθώ. I need a place to sleep.</p>	
<p>أين أستطيع أن أنام؟ / بو بورو نا كيميثو؟ / Πού μπορώ να κοιμηθώ; Where can I sleep?</p>	<p>أضعت مفاتيحي / إبخاسا تا كليذيا مو / Έχασα τα κλειδιά μου. I lost my keys.</p>
<p>دورة المياه (المرحاض) لاتعمل. / إي تواليتا زين ليتورغي / Η τουαλέτα δεν λειτουργεί. The toilet is not working.</p>	<p>الحنفية لاتعمل. / إي فريسي زين ليتورغي / Η βρύση δεν λειτουργεί. The water tap is not working.</p>
<p>السيفون (دافق المياه) لايعمل. / تو كازاني زين ليتورغي / Το καζανάκι δεν λειτουργεί. The toilet flush is not working.</p>	<p>أحتاج [مادة] / خريازومي [إيدوس] / Χρειάζομαι [είδος]. I need [item].</p>



## سكن / مواد غير غذائية

<p>ليس لدي [مادة] / ذين إِيخو [إيدوس] / Δεν έχω [είδος]. I have no [item].</p>	<p>من يقدم [المادة]؟ / بيوس بارِيخي [إيدوس]؟ / Ποιος παρέχει [είδος]; Who provides [item]?</p>
<p>أين بإمكانني أن أجد المادة؟ / بو بورو نا فرو (إيدوس)؟ / Πού μπορώ να βρω [είδος]; Where can I buy [item]?</p>	<p>أين أستطيع أن أشتري ( المادة) ؟ / بو بورو نا أغوراسو (إيدوس)؟ / Πού μπορώ ν' αγοράσω [είδος]; Where can I buy [item]?</p>
<p>أي ساعة يتم توزيع (المادة)؟ / تي أورا بينيتي إي ديانومي [إيدوس] / Τι ώρα γίνεται η διανομή [είδους]; At what time is the distribution for [item]?</p>	
<p>أين أستطيع أن أشحن هاتفي؟ / بو بورو نا فورتيسو تو تيليفونو مو؟ / Πού μπορώ να φορτίσω το τηλέφωνό μου; Where can I charge my phone?</p>	
<p>هل يوجد اتصال بالشبكة ؟ / إيبارخي سينديسي ستو ذياذيكيتيو؟ / Υπάρχει σύνδεση στο διαδίκτυο; Is there Internet connection?</p>	
<p>كيف أستطيع الإتصال بالشبكة ؟ / بوس بورو نا سينديثو ستو ذياذيكيتيو؟ / Πώς μπορώ να συνδεθώ στο διαδίκτυο; How can I connect to the Internet?</p>	
<p>لا يعمل التكييف / ذين ليتورغي أو كليماتيزموس / Δεν λειτουργεί ο κλιματισμός. The air conditioning is not working.</p>	

التدفئة لا تعمل

/ ذين ليتورغي إي ثيرمانسي /

Δεν λειτουργεί η θέρμανση.

The heating is not working.

---

لا تعمل الكهرباء

/ ذين ليتورغي إي إلكيتروذوتيسي /

Δεν λειτουργεί η ηλεκτροδότηση.

The electricity is not working.

---

لا تعمل قفل الباب

/ ذين ليتورغي إي كليذاريا تيس بورتاس /

Δεν λειτουργεί η κλειδαριά της πόρτας.

The lock on the door is not working.

---

كيف يمكنني أن أحصل على المساعدة المالية؟

/ بوس بورو نا لافو خريماتيكي فوييثيا؟ /

Πώς μπορώ να λάβω χρηματική βοήθεια;

How can I receive financial assistance?

---

لقد خسرت موعدني للمساعدة المالية هذا الشهر.

/ إيخو خاسي تو رانديفو مو يا تين خريماتيكي فوييثيا افتو تو مينا /

Έχω χάσει το ραντεβού μου για την χρηματική βοήθεια αυτό το μήνα.

I missed my monthly cash appointment.

---

لدي بعض المشاكل في البطاقة النقدية المسبقة الدفع

/ إيخو كابيا بروفليماتا مي بروبليروميني كارتا ميتريتون /

Έχω κάποια προβλήματα με την προπληρωμένη κάρτα μετρητών.

I have some problems with my prepaid cash card.

---

أين يمكن أن أتوجه؟

/ بو بورو نا أيفيثينثو؟ /

Πού μπορώ να απευθυνθώ;

Where can I get help?

---

مواد  
/ إيڏي /

EIΔH  
ITEMS



## مواد

<p>خيمة / سكينى / Σκηνή Tent</p>	<p>سرير / كريفانى / Κρεβάτι Bed</p>	<p>كيس النوم / إينوساكوس / Υπνόςακος Sleeping bag</p>
<p>شراشف / سيندونيا / Σεντόνια Sheets</p>	<p>وسادة (مخدة) / ماكسيلاري / Μαξιλάρι Pillow bag</p>	<p>بطانية / كوفيرتا / Κουβέρτα Blanket</p>
<p>منشفة / بيتسيتا / Πετσέτα Towel</p>	<p>شماعة (علاقة) / كريماسترا / Κρεμάστρα Hanger</p>	<p>مرآة / كاثريفتيس / Καθρέφτης Mirror</p>
<p>مصباح (لمبا) / لامبا / Λάμπα Lamp</p>	<p>خزانة (دولاب) / دولابا / Ντουλάπα Cupboard</p>	<p>كراسي / كاريكليس / Καρέκλες Chairs</p>
<p>طاولة / تراييزي / Τραπεζί Table</p>	<p>(أريكة) كنبه / كاناييس / Καναπές Couch</p>	<p>مطبخ / كوزينا / Κουζίνα Kitchen</p>
<p>براد / بسيوو / Ψυγείο Refrigerator</p>	<p>سخان / فراستيراس / Βραστήρας Boiler</p>	<p>قفازات (كفوف) المطبخ / غانديا كوزيناس / Γάντια κουζίνας Kitchen gloves</p>
<p>سطل (دلو) / كوفاس / Κουβάς Bucket</p>	<p>مكنسة / سكوبا / Σκούπα Broom</p>	<p>ممسحة / سفونكاريسترا / Σφουγγαρίστρα Mop</p>

<p>ألبسة / روخا / Ρούχα Clothes</p>	<p>بنطلون / بانديلوني / Παντελόνι Trousers</p>	<p>قميص / بوكاميسو / Πουκάμισο Shirt</p>
<p>فستان / فورما / Φόρεμα Dress</p>	<p>تنورة / فوستا / Φούστα Skirt</p>	<p>مانطو (معطف) / بالتو / Παλτό Coat</p>
<p>وشاح / كاشكول / Κασκόλ Scarf</p>	<p>قفازات / غانديا / Γάντια Gloves</p>	<p>قبعة / كابيلو / Καπέλο Hat</p>
<p>مظلة / أومبريلا / Ομπρέλα Umbrella</p>	<p>نظارات / ياليا / Γυαλιά Glasses</p>	<p>ملابس داخلية / إسوروخا / Εσώρουχα Underwear</p>
<p>جوارب / كالتسيس / Κάλτσες Socks</p>	<p>أحذية / بابوتسيا / Παπούτσια Shoes</p>	<p>حذاء (بوط) / بوتيس / Μπότες Boots</p>
<p>مُنظف (مسحوق غسيل) / أبوريانديكو / Απορρυπαντικό Detergent</p>	<p>صابونة / سابوني / Σαπούνι Soap</p>	<p>نظيف / قذر / كاثارو / ليرومينو / Καθαρό/ λερωμένο Clean / Dirty</p>
<p>غسالة الملابس / بلينديريو روخون / Πλυντήριο ρούχων Washing machine</p>	<p>محارم تواليت / خارتي تواليتاس / Χαρτί υγιείας Toilet paper</p>	<p>شامبو / سامبوان / Σαμπουάν Shampoo</p>

حفاظات للأطفال / بانا / Pána Diaper	مرهم عطري للشفتين / فالسامو يا تا خيلي / Bάλσαμο για τα χείλη Lip balm
فرشاة أسنان / أودوندوفورتسا / Οδοντόβουρτσα Toothbrush	معجون أسنان / أودوندوكريما / Οδοντόκρεμα Toothpaste
شريحة اتصال (رقم) هاتف نقال / كارتا سيم / Κάρτα sim Sim card	هاتف / تيليفونو / Τηλέφωνο Telephone
شاحن / فورتيستيس / Φορτιστής Charger	عكازات / باتيريتيسيس / Πατερίτσες Crutches
كريم واقى من الشمس / أنديليباكي كريما / Αντιηλιακή κρέμα Sun cream	طارد للحشرات / إيندوموأوθيتيكيو / Εντομοαπωθητικό Anti-mosquito cream
	صندوق الإسعافات الأولية / كوتي بروتون فويثيون / Κουτί πρώτων βοηθειών First aid kit
	البطاقة النقدية المسبقة الدفع / بروبليروميني كارتا ميتريتون / Προπληρωμένη κάρτα μετρητών Prepaid cash card

ألوان

/ خروماتا /

**ΧΡΩΜΑΤΑ**  
COLOURS



## ألوان

<p>أبيض /أسبرو/ Άσπρο White</p>	<p>أسود /مافرو/ Μαύρο Black</p>
<p>أحمر /كوكينو/ Κόκκινο Red</p>	<p>أزرق /بليه/ Μπλε Blue</p>
<p>أخضر /براسينو/ Πράσινο Green</p>	<p>برتقالي /بورتوكالي/ Πορτοκαλί Orange</p>
<p>أصفر /كيترينو/ Κίτρινο Yellow</p>	<p>بنفسجي /موف/ Μωβ Purple</p>
<p>رمادي /كريزو/ Γκριζο Grey</p>	<p>وردي /روز/ Ροζ Pink</p>
<p>بني /كافيه/ Καφέ Brown</p>	

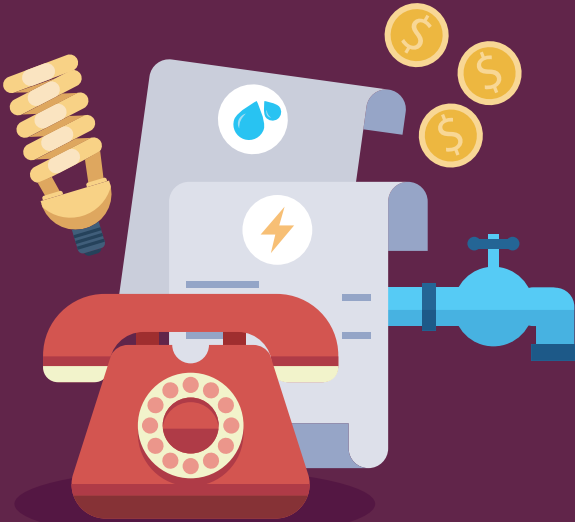


حسابات (فواتير)

/ لوغاريازمي /

**ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ**

**BILLS**



## حسابات (فواتير)

حساب (فاتورة) الكهرباء / لوغاريازموس إلكتروموس / Λογαριασμός ηλεκτρισμού Electricity bill	حساب (فاتورة) الماء / لوغاريازموس نيرو / Λογαριασμός νερού Water bill
حساب (فاتورة) الهاتف / لوغاريازموس تيليفونو / Λογαριασμός τηλεφώνου Telephone bill	



## تغذية / إطعام

<p>أنا مريض / مريضة بالسكر          / إيمي ذيفيتيكي (للمونث) - إيمي ذيفيتيكوس /          Είμαι διαβητικός / -ή.          I am diabetic.</p>	<p>أنا نباتي          / إيمي خورتوفاغوس /          Είμαι χορτοφάγος.          I am vegetarian.</p>
<p>لا أكل خنزير          / ذين ترو خيرينو /          Δεν τρώω χοιρινό.          I do not eat pork.</p>	<p>لا أشرب كحول          / ذين بينو ألكول /          Δεν πίνω αλκοόλ.          I do not drink alcohol.</p>
<p>جائع / عطشان          / بيناو / ذيساو /          Πεινάω / διψάω.          I am hungry / thirsty.</p>	<p>هل الماء صالح للشرب؟          / إيني تو نيرو بوسيمو؟ /          Είναι το νερό πόσιμο;          Is the water drinkable?</p>
<p>كم مرة في اليوم يُقدم الطعام؟          / بوسيس فوريس تين إيميرا باريوخيتي فاغيتو؟ /          Πόσες φορές την ημέρα παρέχεται φαγητό;          How many times per day is food provided?</p>	
<p>لا أستطيع أن أكل / عندي حساسية من [الطعام]          / ذين بورو نا فاو / إيمي أليرغيكوس- أليرغيك (للمونث) سي [فاغيتو] /          Δεν μπορώ να φάω / είμαι αλλεργικός /-ή σε [φαγητό].          I cannot eat / I am allergic to [food].</p>	
<p>أي ساعة تُقدّم الوجبة؟          / تي أورا باريوخيتي تو غيفما؟ /          Τι ώρα παρέχεται το [γεύμα];          What time is [meal] provided?</p>	
<p>أين تُقدّم الوجبة؟          / بو سيرفيريتي تو غيفما؟ /          Πού σερβίρεται το [γεύμα];          Where is [meal] provided?</p>	

## تغذية/إطعام

أحتاج ماءً ساخناً / ماءً بارداً  
خبريازومي زيستو نپرو / کپرو نپرو/  
Χρειάζομαι ζεστό / κρύο νερό.  
I need hot / cold water.

أين أستطيع أن أجد ماءً مغلياً / قابلاً للشرب  
بو بورو نا فرو فراستو نپرو بوسيمو نپرو؟ /  
Πού μπορώ να βρω βραστό / πόσιμο νερό;  
Where can I find boiled / drinkable water?

أين أستطيع أن أجد / أشترى [طعام/مشروب/أدوات]؟  
بو بورو نا فرو / أغورازو [فاغيتو/بوتو/سكيفووس] /  
Πού μπορώ να βρω / αγοράσω [φαγητό / ποτό / σκεύος];  
Where can I get / buy [food / drink / item]?

لم آخذ طعام اليوم  
ذین إلفا فاغيتو سيمبرا /  
Δεν έλαβα φαγητό σήμερα.  
I did not receive food today.

فاتي توزيع الطعام  
إخاسا تي ذيانومي فاغيتوو /  
Έχασα τη διανομή φαγητού.  
I missed the food distribution.

هل هذا الطعام حلال؟  
إيني أفتو تو فاغيتو حلال؟ /  
Είναι αυτό το φαγητό χαλάλ;  
Is this food halal?

هذا الطعام يجب أن يُحفظ في الثلاجة (البراد)  
أفتو تو فاغيتو بريبي نا ذياتيريثي ستو بسيجيو /  
Αυτό το φαγητό πρέπει να διατηρηθεί στο ψυγείο.  
This food should be stored in the refrigerator.

طعام وشراب

/ فاغيتو كي بوتو /

ΦΑΓΗΤΟ ΚΑΙ ΠΟΤΟ

FOOD AND DRINKS

<p>لحم بقري / فوڊينو / Βοδινό Beef</p>	<p>لحم خنزير / خيرينو / Χοιρινό Pork</p>	<p>لحم دجاج / كوتوبولو / Κοτόπουλο Chicken</p>
<p>سمك / بساري / Ψάρι Fish</p>	<p>خضروات / لاخانيكا / Λαχανικά Vegetables</p>	<p>فواكه / فروتا / Φρούτα Fruit</p>
<p>جبنة / تيري / Τυρί Cheese</p>	<p>خبز / بسومي / Ψωμί Bread</p>	<p>رز / ريزي / Ρύζι Rice</p>
<p>معكرونة / زيماريكا / Ζυμαρικά Pasta</p>	<p>طحين / أليفري / Αλεύρι Flour</p>	<p>بطاطا / باناتيس / Πατάτες Potatoes</p>
<p>بيض / أفغا / Αβγά Eggs</p>	<p>زيت / لأذي / Λάδι Oil</p>	<p>حساء (شوربة) / سوبا / Σούπα Soup</p>

## تغذية/إطعام

عسل / ميلي / Μέλι Honey	سكر / زاخاري / Ζάχαρη Sugar	شوكولا / سوكلاتا / Σοκολάτα Chocolate
ملح / ألأتي / Αλάτι Salt	فلفل / بييري / Πιπέρι Pepper	بارد / كاريو / Κρύο Cold
ساخن / زيستو / Ζεστό Hot	ماء / نيرو / Νερό Water	قهوة / كافيس / Καφές Coffee
حليب / غالا / Γάλα Milk	شاي / تساي / Τσάι Tea	عصير / خيموس / Χυμός Juice

## وجبات

/ غيفماتا /

**ΓΕΥΜΑΤΑ**

MEALS

فُطُور / بروينو / Πρωινό Breakfast	عَدَاء / ميسيميريانو / Μεσημεριανό Lunch	عَشَاء / فراذينو / Βραδινό Dinner
---	---	--

تغذية/إطعام  
/ سكيڤي /  
**ΣΚΕΥΗ**  
ITEMS

شوكة / بيروني / Πιρούني Fork	ملقعة / كوتالي / Κουτάλι Spoon	سكين / ماخيري / Μαχαίρι Knife
كأس / بوتيري / Ποτήρι Glass	طبق / بيتاو / Πιάτο Plate	طنجرة / كاتسارولا / Κατσαρόλα Pot



الصحة  
/ إيغيا /  
**ΥΓΕΙΑ**  
HEALTH



<p>لا أشعر بأن حالتي جيدة / ذين إيسثانومي كالا / Δεν αισθάνομαι καλά. I am not feeling well.</p>	<p>أشعر أنني مريض/مريضة / إيسثانومي أروستوس / أروستي / Αισθάνομαι άρρωστος / -η. I feel sick.</p>
<p>ولدي مريض / تو بيذي مو إيني أروستوس / Το παιδί μου είναι άρρωστο. My child is ill.</p>	<p>جريح/جريحة / إيمي ترافماتيزمينوس / ترافماتيزميني / Είμαι τραυματισμένος / -η. I am injured.</p>
<p>يؤلمني هنا / بوناي إذو / Πονάει εδώ. It hurts here.</p>	<p>أُصِبْتُ / إيخو ختبيسي / Έχω χτυπήσει. I have been hit.</p>
<p>أحتاج طبيب / خيريازومي ياترو / Χρειάζομαι γιατρό. I need a doctor.</p>	<p>وقعت / إيسا / Έπεσα. I fell down.</p>
<p>أحتاج إلى أمي. / خيريازومه تي ميتيرا مو / Χρειάζομαι τη μητέρα μου. I need my mother</p>	<p>أحتاج إلى أبي . / خيريازومه تون باتيرا مو / Χρειάζομαι τον πατέρα μου. I need my father.</p>
<p>أحتاج إلى أختي / خيريازومه تين أذيرفي مو / Χρειάζομαι την αδερφή μου. I need my sister.</p>	<p>أحتاج إلى أخي / خيريازومه تون أذيرفو مو / Χρειάζομαι τον αδερφό μου. I need my brother.</p>
<p>أين الصيدلية؟ / بو إيني تو فارماكيو؟ / Πού είναι το φαρμακείο; Where is the drug store?</p>	<p>أين الطبيب / بو إيني أو ياتروس / Πού είναι ο γιατρός; Where is the doctor?</p>

<p>أين المشفى؟ / بو إيني تو نوسوكوميو؟ / Πού είναι το νοσοκομείο; Where is the hospital?</p>	<p>أنسولين / إنسولين / Insulin / إنسουλίνη Insulin</p>
--	--

	<p>أحتاج سيارة إسعاف / خير يازومي أستينوفورو / Χρειάζομαι ασθενοφόρο. I need an ambulance.</p>
--	--

	<p>أحتاج للذهاب للمشفى / خير يازومي نا باو ستو نوسوكوميو / Χρειάζεται να πάω στο νοσοκομείο. I need to go to the hospital.</p>
--	--

	<p>أحتاج دواء / نظارات / خير يازومي فارماكو / ياليا / Χρειάζομαι φάρμακο / γυαλιά. I need medicine / glasses.</p>
--	---

	<p>عضني حيوان / قرصتني حشرة / مي إيخي ذانكوسي زو / تسيمبيسي إيندومو / Με έχει δαγκώσει ζώο / τσιμπήσει έντομο. I have been bitten by an animal / stung by an insect.</p>
--	--

	<p>لا أستطيع أن أحرك قدمي / يدي / ذين بورو نا كونيسو تا بوذيا مو / Δεν μπορώ να κουνήσω το πόδι / το χέρι μου. I cannot move my leg / hand.</p>
--	---

	<p>لا أستطيع أن أمشي / لا أستطيع أن أتحرك / ذين بورو نا بيرباتيسو / ذين بورو نا كونيثو / Δεν μπορώ να περπατήσω / Δεν μπορώ να κουνηθώ. I cannot walk / I cannot move</p>
--	---

لديّ موعدٌ في المشفى اليوم / غداً / في [الساعة]  
 / إيخو رانديفو ستو نوسوكوميو سيميرا / أفريو / تين [أورا] /  
 Έχω ραντεβού στο νοσοκομείο σήμερα / αύριο / την [ώρα].  
 I have an appointment at the hospital today / tomorrow / on [time].

هل تستطيع عائلتي أن تأتي معي إلى المشفى؟  
 / بوري إي إيكويينا مو نا إرتي مازي مو ستو نوسوكوميو؟ /  
 Μπορεί η οικογένειά μου να έρθει στο νοσοκομείο μαζί μου;  
 Can my family come to the hospital with me?

هل الطبيب رجل أم امرأة؟  
 / أو ياتروس إيني أندراس إي غينيكاً؟ /  
 Ο γιατρός είναι άντρας / γυναίκα;  
 Is the doctor a man / woman?

انتهى دوائي / إنتهت صلاحيته  
 / تو فارماكو مو تيليو سي / إلكسي /  
 Το φάρμακό μου τελείωσε / έληξε.  
 My medicine is finished / has expired.

هذا الدواء غير فعال  
 / أفتو تو فارماكو دين إيني أبوتيليزماتيكو /  
 Αυτό το φάρμακο δεν είναι αποτελεσματικό.  
 This medicine is not effective.

كم مرة أحتاج أن آخذ هذا الدواء ؟  
 / بوسو سيخنا خيريازيتي نا بارو أفتو تو فارماكو؟ /  
 Πόσο συχνά χρειάζεται να παίρνω αυτό το φάρμακο;  
 How often do I need to take this medicine?

كم حبة يجب أن آخذ كل يوم؟  
 / بوسا خابيا بريبي نا بيرنو انا إهيرا؟ /  
 Πόσα χάπια πρέπει να παίρνω ανά ημέρα;  
 How many pills do I need to take per day?

إلى متى يجب أن آخذ هذا الدواء؟

/ يا بوسو كيرو بريبي نا بيرنو افتو تو فارماكو؟ /

Για πόσο καιρό πρέπει να παίρνω αυτό το φάρμακο;

For how long shall I take this medicine?

هل يمكنني الحصول على بعض الوقت الخاص من فضلك؟

/ بورو نا إيخو كايبو إيذوتيكو خرونو باراكالو؟ /

Μπορώ να έχω κάποιο ιδιωτικό χρόνο παρακαλώ;

Can I have some privacy?

لدي اكتئاب

/ إيخو كاتاثلبيسي /

Έχω κατάθλιψη.

I am depressed.

لقد تخلو عني

/ مي إيخون اينكاتاليبيسي /

Με έχουν εγκαταλείψει.

I am abandoned.

أحتاج إلى أدويتي

/ خريازومي تا فارماكا مو /

Χρειάζομαι τα φάρμακά μου.

I need my medication

أفكر أن أنتحر

/ سكيفتومي نا أفتوكتونيسو /

Σκέφτομαι να αυτοκτονήσω.

I am considering to commit suicide.

أريد أن أتحدث إلى أخصائي نفسي / أخصائي اجتماعي

/ ثا إيθيلا نا ميليسو سي بسبخولوجو / كينونيكو ليتورغو /

Θα ήθελα να μιλήσω σε ψυχολόγο / κοινωνικό λειτουργό.

I would like to talk to a psychologist / social worker.

لا أستطيع أن أنام في الليل / عندي أرق

/ ذين بورو نا كيميثو تو فراذي / إيخو آيننيا /

Δεν μπορώ να κοιμηθώ το βράδυ / Έχω αϋπνία.

I have trouble sleeping at night / I have insomnia.

دوائر صحية

/ إيبيري سييس إيغيا /

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΥΓΕΙΑΣ

MEDICAL SERVICES

<p>طبيب / ياتروس / Γιατρός Doctor</p>	<p>سيارة إسعاف / أستينو فورو / Φαρμακείο Drug store</p>
<p>مستشفى / نوسوكوميو / Νοσοκομείο Hospital</p>	<p>ممرض / ممرضة / نوسوكوموس / نوسوكوما / Νοσοκόμος / -α Nurse</p>
<p>صيدلية / فارماكيو / Ασθενοφόρο Ambulance</p>	<p>قسم في مستشفى / كلينيكي / Κλινική Clinic</p>

حماية

/ بروتاسية /

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ**  
PROTECTION



أحتاج مساعدة طبيّة

/ خريازومي ياتريكي فوييثيا /

Χρειάζομαι ιατρική βοήθεια.

I need medical aid.

أحتاج مساعدة نفسيّة

/ خريازومي بسيخولوويكي فوييثيا /

Χρειάζομαι ψυχολογική βοήθεια.

I need psychological aid.

أحتاج مساعدة قانونيّة

/ خريازومي نوميكى فوييثيا /

Χρειάζομαι νομική βοήθεια.

I need legal aid.

أريد التحدث إلى مُحام

/ ثيلو نا ميليسو مي إنان ذيكيجورو /

Θέλω να μιλήσω με έναν δικηγόρο.

I want to see a lawyer.

أريد أن أقدم طلب لجوء

/ ثيلو نا إيوفالو إيتيما أسيلو /

Θέλω να υποβάλλω αίτηση ασύλου.

I want to apply for asylum.

أريد أن أقدم طلب إعادة توزيع (إعادة توطين)

/ ثيلو نا إيوفالو إيتيما ميتينكاتاستاسيس /

Θέλω να υποβάλλω αίτηση μετεγκατάστασης.

I want to apply for relocation.

أريد أن أقدم طلب لم شمل عائلي

/ ثيلو نا إيوفالو إيتيما إيكويينياكيس إيبانينوسيس /

Θέλω να υποβάλλω αίτηση οικογενειακής επανένωσης.

I want to apply for family reunification.



---

أین أستطیع أن اقدم طلباً لبطاقة الإقامة / لوثائق السفر؟  
/ بو بورو نا كانو إیتسی یا آذیا بارامونیس / یا تاکسیذیوتیکا إنغرافا /؟  
Πού μπορώ να κάνω αίτηση για άδεια παραμονής/ταξιδιωτικά έγγραφα;  
Where can I apply for my residence permit / travel document?

---

هل هناك ثمة كلفة لذلك؟

/ إیبارخی کوستوس؟ /

Υπάρχει κάποιο κόστος;

Is there a fee?

---

ما هي حقوقي كطالب لجوء / كلاجئ؟

/ بیا إینی تا ذیکوماتا مو أوس إیتون أسیلو / بروسفیغاس /

Ποια είναι τα δικαιώματά μου ως αιτών άσυλο / πρόσφυγας;

What are my rights as an asylum seeker / refugee?

---

أین مكتب اللجوء / الشرطة؟

/ بو إینی تو غرافیو أسیلو / إي أستینومیا /؟

Πού είναι το Γραφείο Ασύλου / η Αστυνομία;

Where is the Asylum Office / Police?

---

متى ستحصل مقابلتي في إدارة اللجوء؟

/ بو تی تا براغاماتوبییتی إي سینیندیفسی مو ستین إیبیریسیا أسیلو؟ /

Πότε θα πραγματοποιηθεί η συνέντευξή μου στην Υπηρεσία Ασύλου;

When will my interview with the Asylum Service take place?

---

لدي موعد في إدارة اللجوء

/ إخو إنا راندىفو ستین إیبیریسیا أسیلو /

Έχω ένα ραντεβού στην Υπηρεσία Ασύλου.

I have an appointment at the Asylum Service.

---

خسرت موعدى

/ إخاسا تو راندىفو مو /

Έχασα το ραντεβού μου.

I have missed my appointment.

---

---

لقد قدمت فعلاً طلباً اللجوء في بلد آخر  
/ إيخو إيذي كاني إيتيسي يا آسيلو سي ألي خورا /  
Έχω ήδη κάνει αίτηση για άσυλο σε άλλη χώρα.  
I have previously applied for asylum in another country.

---

استلمت رداً سلبياً من إدارة اللجوء  
/ إيخو لافي أرنيتيكي أبوفاسي أبو تين إيبيريسيا آسيلو /  
Έχω λάβει αρνητική απόφαση από την Υπηρεσία Ασύλου.  
I received a negative decision from the Asylum Service.

---

لقد تم منحي حق اللجوء / الحماية الجزئية المساعده  
/ مو إيخي خوريثي كاثيستوس بروسفيغا / إيبيكوريكيس بروسناسياس /  
Μου έχει χορηγηθεί καθεστώς πρόσφυγα/ επικουρικής προστασίας.  
I have been granted refugee/ subsidiary protection status.

---

ما هو محتوى هذه الوثيقة؟  
/ بيو إيني تو بيريوخومينو أفتو تو إنغرافو؟ /  
Ποιο είναι το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου;  
What is the content of this paper?

---

لم أستلم [الوثيقة القانونية]  
/ دين إلafa تو [نوميموبييتيكو إنغرافو] /  
Δεν έλαβα το [νομιμοποιητικό έγγραφο].  
I did not receive my [documentation].

---

[الوثيقة القانونية] الخاصة بي فُقدت/ سُرقت / تمزقت/ خربت  
/ تو [نوميموبييتيكو إيغرافو] مو خاثيكي / إكلابي / كاتاسترافيكي  
Το [νομιμοποιητικό έγγραφό] μου χάθηκε / εκλάπη / καταστράφηκε.  
My [documentation] has been lost / stolen / destroyed.

---

كيف أستطيع إصدار وثيقة جديدة؟  
/ بوس بورو نا إكذوسو إنا نيو؟ /  
Πώς μπορώ να εκδώσω ένα νέο;  
How can I receive a new one?

---

---

[الوثيقة القانونية] ستنتهي قريباً  
/ تو [نوميموبييتيكو إينغرافو] مو تا ليكسي سيندوما /  
Το [νομιμοποιητικό έγγραφο] μου θα λήξει σύντομα.  
My [documentation] is about to be expired.

---

ماذا يجب أن أفعل؟  
/ تي بريبي نا كانو؟ /  
Τι πρέπει να κάνω;  
What do I have to do?

---

بياناتي في [الوثيقة القانونية] خاطئة  
/ تا ستبخيا مو ستو [نوميموبييتيكو إينغرافو] إيني لاثوس /  
Τα στοιχεία μου στο [νομιμοποιητικό έγγραφο] είναι λάθος.  
My personal details on my [documentation] are wrong.

---

كيف أستطيع تغييرها؟  
/ بوس بورو نا تا ألاكسو؟ /  
Πώς μπορώ να τα αλλάξω;  
How can I change them?

---

لا أوافق على هذا  
/ ذين سينينو سي أفتو /  
Δεν συναινώ σε αυτό.  
I do not consent to this.

---

أخاف أن أعود إلى بلدي  
/ فوفامي نا إيببستريسو ستين باتريذا مو /  
Φοβάμαι να επιστρέψω στην πατρίδα μου.  
I am afraid to return to my country.

---

أريد أن أعود إلى بلدي  
/ ثيلو نا إيببستريسو ستين باتريذا مو /  
Θέλω να επιστρέψω στην πατρίδα μου.  
I want to go back to my country.

---

عائلي موجودة في [موقع]  
/ إي إيكوينيا مو إيني [توبوثيسيا] /  
Η οικογένειά μου είναι στην [τοποθεσία].  
My family is in [location].

لا أعرف أين عائلي  
/ ذين كسيرو بو إيني إي إيكوغينيا مو /  
Δεν ξέρω πού είναι η οικογένειά μου.  
I don't know where my family is.

لا أشعر بالأمان هنا  
/ ذين نيوتو أسفالس إيذو /  
Δεν αισθάνομαι ασφαλής εδώ.  
I do not feel safe here.

أود أن أذكر واقعة كنت فيها شاهداً / معنياً  
/ ثا إيθिला نا أنافيرو إينا بيريساتايكو ستو أوبيو إهون مارتيراس / إيميليجمينوس /  
Θα ήθελα να αναφέρω ένα περιστατικό στο οποίο ήμουν  
μάρτυρας / εμπλεκόμενος.  
I would like to report an incident to which I was a witness / involved.

لقد تعرضت لإساءات لفظية / نفسية / جسدية / جنسية  
/ إيوخو إيبوستي ليكتيكي / بسيخولوجيكي / سوماتيكي / سيكسواليكي كاكوبيسي /  
Έχω υποστεί λεκτική/ψυχολογική/σωματική/σεξουαλική κακοποίηση.  
I have been subject to verbal/psychological/physical/sexual abuse.

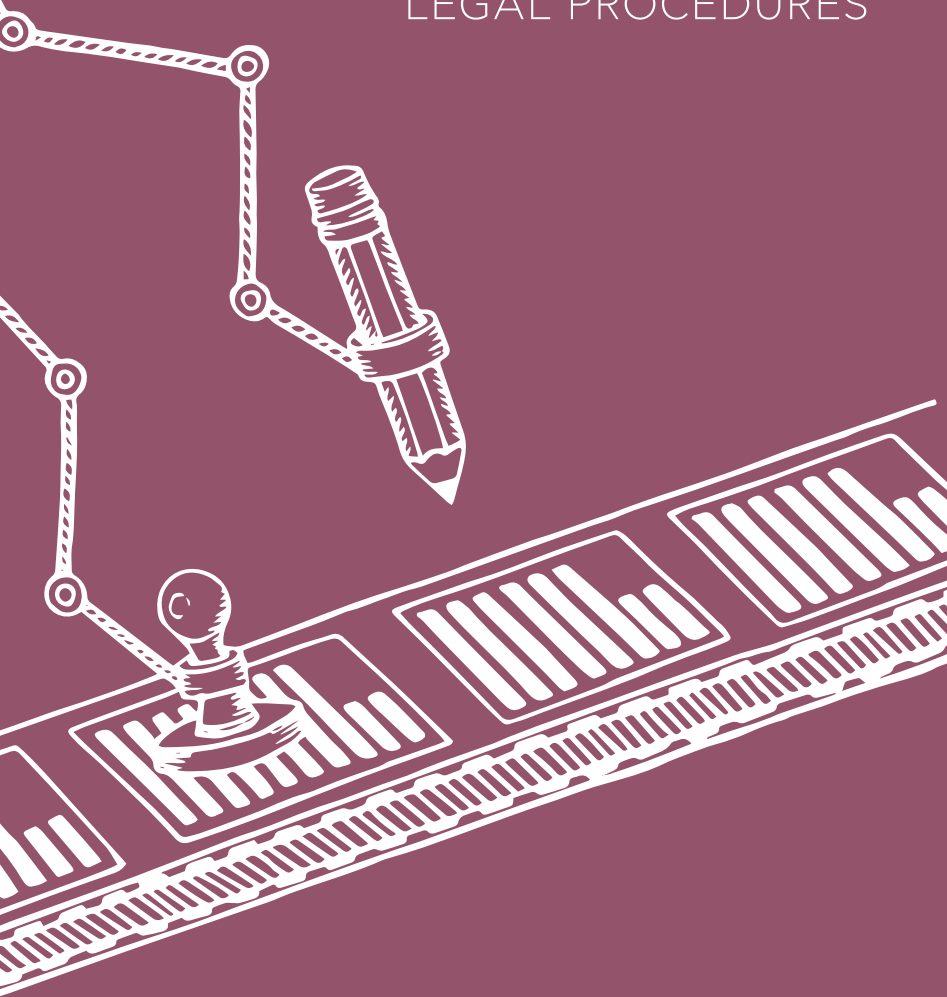
أنا من المثليين/المتحولين جنسياً  
/ إيمي أوموفيلوفيلوس / ترانسيسكسوال /  
Είμαι ομοφυλόφιλος / τρανσέξουαλ.  
I am homosexual / transgender.

إجراءات قانونية

/ نوميّمس ذياذيكاسييس /

**NOMIKES DIAΔIKΑΣIEΣ**

LEGAL PROCEDURES



## إجراءات قانونية و وثائق قانونية

<p>تسجيل / كاتغرافي / Καταγραφή Registration</p>	<p>لجوء / أسيلو / Άσυλο Asylum</p>
<p>عائلي / إيكوغينياكي إيبانينوسي / Οικογενειακή επανένωση Family reunification</p>	<p>إعادة عاتوطنيلي / ميتاغاستاسي / Μεταγκατάσταση Relocation</p>
<p>مقابلة / سينيندفاكسي / Συνέντευξη Interview</p>	<p>وثائق السفر / تاكسيدويتوكا إنغرافا / Ταξιδιωτικά έγγραφα Travel documents</p>
<p>بطاقة طالب اللجوء / كارتا إيتوندوس أسيلو / Κάρτα αιτούντος άσυλο Asylum seeker card</p>	<p>استمارة الطلب / فورما إيتيسيس / Φόρμα αίτησης Application form</p>
<p>مذكرة إدارية (خارتيا) / إيبيريسياكو سيميوما / Υπηρεσιακό σημείωμα Police note</p>	<p>إقامة / أديا ذيامونيس / Άδεια διαμονής Residence permit</p>
<p>جواز سفر / ذيافاتيريو / Διαβατήριο Passport</p>	<p>ورقة / خارتي / Χαρτί Paper</p>
<p>بطاقة شخصية (هوية) / تافتوتيتا / Ταυτότητα ID</p>	<p>وثيقة / إينغرافو / Έγγραφο Document</p>

داوئر الدعم

/ إيبيريسيس ستيريكسيس /

**ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ**

SUPPORT SERVICES



<p>مساعدة طبية / ياتريكي فويثيا / Ιατρική βοήθεια Medical aid</p>	<p>مساعدة نفسية / بسيخولوويكي فويثيا / Ψυχολογική βοήθεια Psychological aid</p>
<p>مساعدة قانونية / نومىكي فويثيا / Νομική βοήθεια Legal aid</p>	<p>الدعم الاجتماعي / كينونىكي إيبوستريكي / Κοινωνική στήριξη Social support</p>
<p>خدمات الأطفال / إيبيرييسيس يا بيذا / Υπηρεσίες για παιδιά Services for children</p>	<p>سكن / ستيغاسي / Στέγαση Accommodation</p>
<p>البحث عن بيئة أسرية / أنازيتيسى إيكوينياكو بيريفالوندوس / Αναζήτηση οικογενειακού περιβάλλοντος Family tracing</p>	

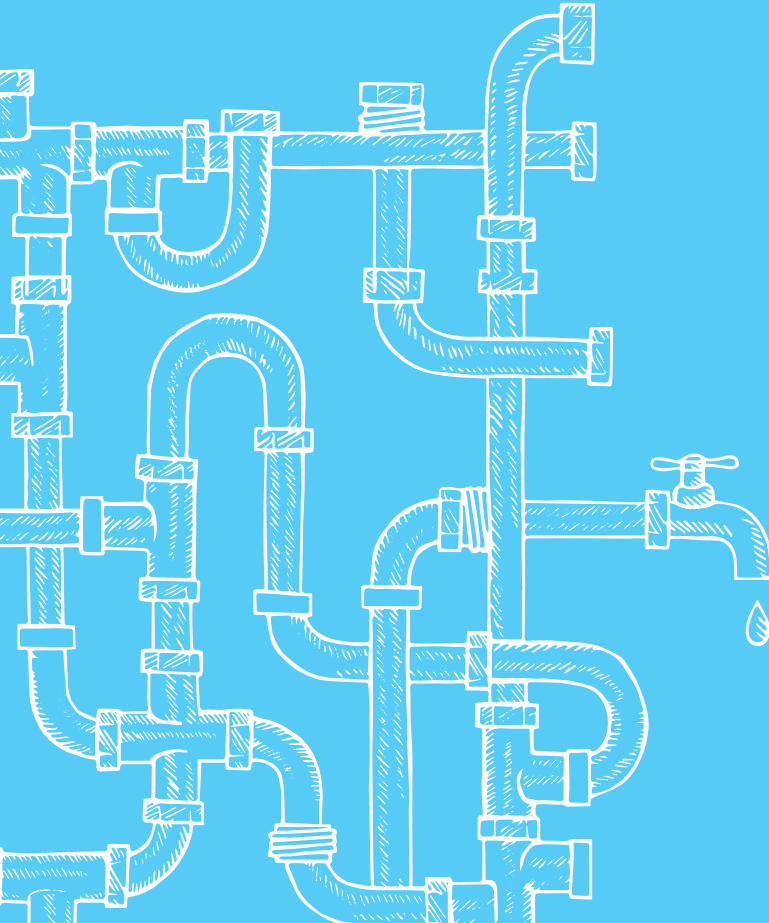


تمديدات المياه، الصرف الصحي، النظافة الصحية

/ إيدريفيسي، أبوخيتيفسي، إيني /

**ΥΔΡΕΥΣΗ, ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗ & ΥΓΙΕΙΝΗ**

WATER, SANITATION AND HYGIENE



## تمدیدات المیاء، الصرف الصحي، النظافة الصحية

لا يوجد ماء ساخن  
/ ذین ایبارخی زیستو نیرو /  
Υπάρχει ζεστό νερό;  
Is there hot water?

هل يوجد ماء ساخن؟  
/ ایبارخی زیستو نیرو؟ /  
Δεν υπάρχει ζεστό νερό.  
There is no hot water.

أین أستطیع أن أغسل ملابسی؟  
/ بو بورو نا بلینو تا روخا مو؟ /  
Πού μπορώ να πλύνω τα ρούχα μου;  
Where can I wash my clothes?

أحتاج صابون لأغسل ملابسی  
/ خیر یازومی سابونی یا نا بلینو تا روخا مو /  
Χρειάζομαι σαπούني για να πλύνω τα ρούχα μου.  
I need soap to wash my clothes.

أین أستطیع أن أستحم؟  
/ بو بورو نا کانو دوس؟ /  
Πού μπορώ να κάνω ντους;  
Where can I take a shower?

هل الحمام مُتوفر طوال النهار والليل؟  
/ اینی تو بانیو بروزفاسیمو أولی تین میرا کی أولی تین نیختا ؟ /  
Είναι το μπάνιο προσβάσιμο όλη την ημέρα και τη νύχτα;  
Is the bathroom available all day and night?

یوجد تسریب میاه فی مکان إقامتی  
/ ایبارخی ذیاریوی نیرو ستو کاتالیمو مو /  
Υπάρχει διαρροή νερού στο κατάλυμά μου.  
There is a water leak in my shelter.

کم یبعد [المرفق الصحي]؟  
/ بوسو ما کریا اینی ای [إنغاتاستاسی اینیس]؟ /  
Πόσο μακριά είναι η [εγκατάσταση υγιεινής];  
How far is the [facility]?

## تمدیدات المياه، الصرف الصحي، النظافة الصحية

أين [المرفق الصحي] المُخصَّص للرجال / للنساء؟  
/ بو إيني إي [إنغاستاسي إينغاس] يا تووس أندريس / غينيكيس /  
Πού είναι η [εγκατάσταση υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;  
Where is the [facility] for men / women?

هل يوجد [مرفق صحي] مُستقل للرجال / للنساء؟  
/ إيبارخي خوريستي [إنغاستاسي إينغيس] يا أندريس / غينيكيس /  
Υπάρχει χωριστή [εγκατάσταση υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;  
Is there a separate [facility] for men / women?

هل توجد إضاءة في [المرفق الصحي]؟  
/ إيبارخي فوتيسموس ستين [إنغاستاسي إينغيس]؟ /  
Υπάρχει φωτισμός στην [εγκατάσταση υγιεινής];  
Are there lights in the [facility]?

أين توجد دورة المياه (المرحاض) لأصحاب الإحتياجات الخاصة؟  
/ بو فريسكيتي إي تواليتا يا تا أتوما مي إيديكيس أنانجيس؟ /  
Πού βρίσκεται η τουαλέτα για τα άτομα με ειδικές ανάγκες;  
Where is the toilet for disabled people?

[المرفق الصحي] لا يعمل  
/ [إنغاستاسي إينغيس] دين ليتورغي /  
Η [εγκατάσταση υγιεινής] δεν λειτουργεί.  
The [facility] is not working.

[المرفق الصحي] مُتسخ  
/ إي [إنغاستاسي إينغيس] إيني فروميكوس / فروميكو /  
Η [εγκατάσταση υγιεινής] είναι βρώμικος / -η / ο.  
The [facility] is dirty.

[المرفق الصحي] يُنقط ماء / مقفول  
/ إي [إنغاستاسي إينغيس] ستازي / كليذوميني / كليذومينوس / كليذومينو /  
Η [εγκατάσταση υγιεινής] στάζει / είναι κλειδωμένος / -ή / -ο.  
The [facility] is leaking / locked.

## مِرَافِق صَحِيَّة

/ إِينكَآتَاسَتَاسِي إِيغِينِيَس /

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

## FACILITIES

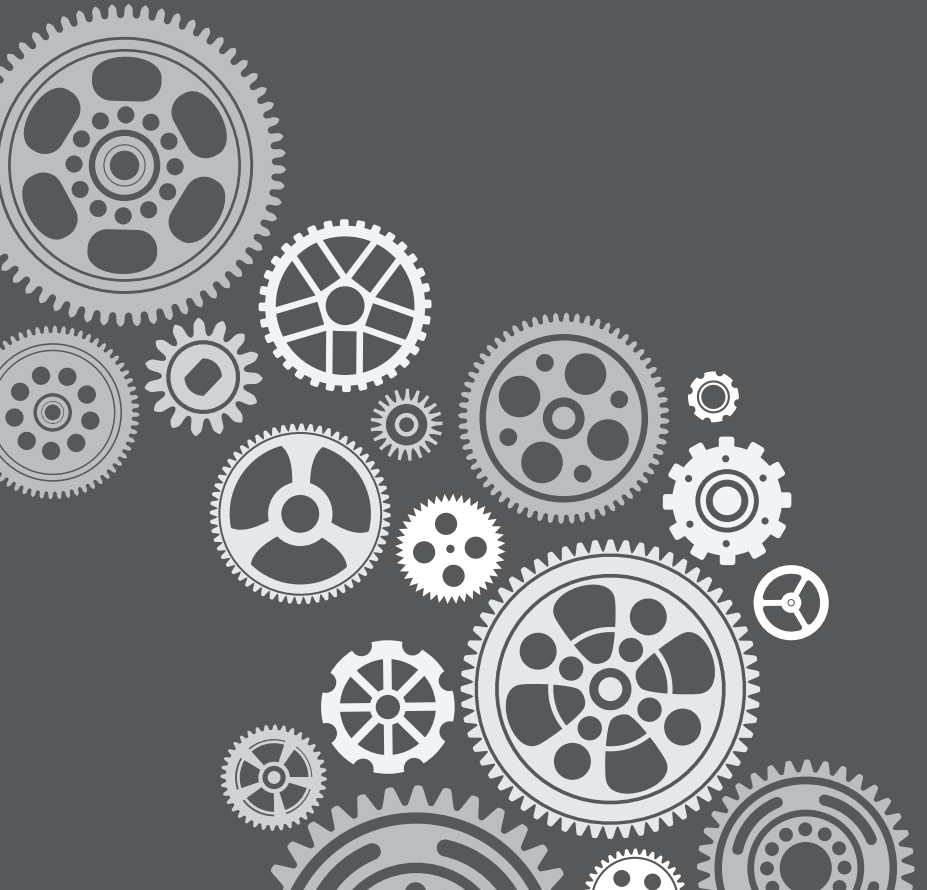
تَوَالِيَت (مِرْحَاض) / تَوَالِيَتَا / Τουαλέτα Toilet	دُوش / دُوس / Ντους Shower
حَمَام / بَانِيُو / Μπάνιο Bathroom	مَغْسَلَة / نِيروخِيَتِيَس / Νεροχύτης Sink

قوانين مركز الإستضافة

/ كانونيس كيندرو فيلوكسينياس /

**KANONES KENTROY PHILOΞENIAS**

SITE RULES



## قوانين مركز الإستضافة

<p>أنا بلا مأوى / إيمي أستيجوس / Είμαι άστεγός. I am homeless.</p>	<p>ما هو العنوان هنا؟ / بيا إيني إي ذيفثينسي إيدو؟ / Ποια είναι η διεύθυνση εδώ; What is the address here?</p>
	<p>أين أستطيع أن أتسجيل؟ / بو بورو نا كاتاغرافو؟ / Πού μπορώ να καταγραφώ; Where can I get registered?</p>
	<p>أين أستطيع أن أصلي؟ / بو بورو نا بروسيفخيثو؟ / Πού μπορώ να προσευχηθώ; Where can I pray?</p>
	<p>كيف أستطيع الحصول على بطاقة تسجيل (كرت)؟ / بوس بورو نا لافو كارتا كاتاغرافيس؟ / Πώς μπορώ να λάβω κάρτα καταγραφής; How can I receive a registration card?</p>
	<p>ماذا أستطيع أن أفعل بواسطة بطاقة التسجيل؟ / تي بورو نا كانو مي تين كارتا كاتاغرافيس؟ / Τι μπορώ να κάνω με την κάρτα καταγραφής; What can I do with the registration card?</p>
	<p>كم من الوقت قد أبقى هنا؟ / بوسو ذياستيما بروكيטי نا بارامينو إدو؟ / Πόσο διάστημα πρόκειται να παραμείνω εδώ; How long am I going to stay here?</p>
	<p>هل هناك حضور للشرطة أو للجيش في مركز الاستضافة ؟ / إيبارخي باروسيا أستينومياس / ستراتوستو كيندرو فيلوكسينياس؟ / Υπάρχει παρουσία αστυνομίας / στρατού στο κέντρο φιλοξενίας; Is there police / army in the camp?</p>

## قوانين مركز الإستضافة

هل مركز الضيافة هو مكان للاحتجاز (للإعتقال)؟  
/ إيني تو كيندرو فيلوكسينياس خوروس كراتيسيس؟ /  
Είναι το κέντρο φιλοξενίας χώρος κράτησης;  
Is the camp a detention facility?

هل يُسمح بالتدخين / بالطعام داخل المرافق؟  
/ إيبيتريبيتي تو كابنيزما / فاغيتو ميسا ستيس إنكاتاستاس /  
Επιτρέπεται το κάπνισμα / φαγητό μέσα στις εγκαταστάσεις;  
Is smoking / eating allowed in the premises?

هل أستطيع أن أستلم مُراسلة (بريد) هنا؟  
/ بورو نا لامفانو أيلوغرافيا إذو؟ /  
Μπορώ να λαμβάνω αλληλογραφία εδώ;  
Can I receive mail here?

هل أستطيع إحضار صَيف إلى هنا؟  
/ بورو نا فيرو فيلوكسينومينو إذو؟ /  
Μπορώ να φέρω φιλοξενούμενο εδώ;  
Can I bring a guest here?

هل يستطيع هذا / هذه أن تبقى معي هنا؟  
/ بوروي أفتوس / أفتي نا ميني مازي مو إذو؟ /  
Μπορεί αυτός / -ή να μείνει μαζί μου εδώ;  
Can he / she stay with me here?

فقدت الكوبون لاستلام الطعام / الألبسة. أين أستطيع أن أحصل على كوبون آخر؟  
/ إخاسا تو كوبوني يا نا لافو فاغيتو- روخا... بو بورو نا بارو آلو؟ /  
Έχασα το κουπόνι για να λάβω φαγητό/ρούχα. Πού μπορώ να πάρω άλλο;  
I lost the token to receive food/clothes. Where can I receive a new one?

هل توجد غرف / كوتنيتيرات في مركز الإستضافة أم خيم فقط؟  
/ إيبارخون ذوماتيا / كوتنيتز ستو كيندرو فيلوكسينياس إي مونو أنديسكينا؟ /  
Υπάρχουν δωμάτια/κοντέινερ στο κέντρο φιλοξενίας ή μόνο αντίσκηνα;  
Are there rooms / containers in the camp or is it only tents?

## قوانين مركز الإستضافة

هل أستطيع أن أقيم في مكان إقامة خاص؟

/ بورو نا مينو سي إذبوتيكو كاتاليمبا؟ /

Μπορώ να μείνω σε ιδιωτικό κατάλυμα;

Can I stay in private accommodation?

هل من ممكن أن أغير الخيمة / الكونتینر / الغرفة؟

/ بورو نا ألاكسو أنديسكينو- كونتينر- ذوماتيو؟ /

Μπορώ να αλλάξω αντίσκηνο / κοντέινερ / δωμάτιο;

Can I change tent / container / room?

هل أستطيع أن أغير الشقة؟

/ بورو نا ألاكسو ذيامسريزما؟ /

Μπορώ να αλλάξω διαμέρισμα;

Can I change apartment?

هل يجب أن أتقاسم الخيمة / الكونتینر مع عائلة أخرى؟

/ بربيي نا ميراستو تو أنديسكينو – كونتينر مي آلي إيكوينيا؟ /

Πρέπει να μοιραστώ το αντίσκηνο / κοντέινερ με άλλη οικογένεια;

Do I have to share the tent / container with another family?

هل يجب أن أتقاسم الشقة / الغرفة مع عائلة أخرى؟

/ بربيي نا ميراستو تو ذياميريزما / ذوماتيو مي آلي إيكوينيا؟ /

Πρέπει να μοιραστώ το διαμέρισμα / δωμάτιο με άλλη οικογένεια;

Do I have to share the apartment / room with another family?

هل يُسمح لي بالخروج من مركز الإستضافة؟

/ مو إيبتريبتيي نا فغو أبو تو كيندرو فيلوكسينياس؟ /

Μου επιτρέπεται να βγω από το κέντρο φιλοξενίας;

Am I allowed to exit the camp?

هل يسمح لي بمغادرة الغرفة / الشقة / الفندق؟

/ مو إيبتريبتيي نا فغو أبو تو ذوماتيو / ذياميريزما / كسينوذوخيو؟ /

Μου επιτρέπεται να βγω από το δωμάτιο / διαμέρισμα / ξενοδοχείο;

Am I allowed to exit the room / apartment / hotel?



## قوانين مركز الإستضافة

إلى حد أي ساعة ليلاً أستطيع العودة إلى مركز الاستضافة؟  
/ ميخري تي أورا بورو نا إيبستريسو ستو كيندرو فيلوكسينياس تين نيختا؟  
Μέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο κέντρο φιλοξενίας τη νύχτα;  
Until what time can I re-enter the camp at night?

من الذي يجب أن أخبره إذا غادرت المخيم / الشقة / الفندق؟  
/ بيون بريبي نا إينيمروسو أن فيغو أبو تون كاتافليزمو / ذوماتيو / كسينوذوخيو؟  
Ποιον πρέπει να ενημερώσω αν φύγω από τον καταυλισμό /  
διαμέρισμα / ξενοδοχείο;  
Who shall I inform if I leave the camp / apartment / hotel?

حتى أي ساعة يسمح فيها أن أعود إلى الشقة / الفندق في الليل؟  
/ ميخري تي أورا بورو نا إيبستريفو ستو ذياميريزما / كسينوذوخيو تي نيختا؟  
Μέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο διαμέρισμα / ξενοδοχείο τη  
νύχτα;  
Until what time can I return to the apartment/hotel at night?

لدي مشاكل مع جيراني / مع مجمع الشقق / مع الحي  
/ إيخو بروفلياماتا مي توس بيتونيس مو / مي توسينكروتوما تون ذياميريزماتون / مي تي بيتونيا /  
Έχω προβλήματα με τους γείτονές μου / με το συγκρότημα των  
διαμερισμάτων / με τη γειτονιά.  
I have problems with my neighbours / the apartment block / the  
neighbourhood.

يضايقوني هنا / يبتزونني / يهددونني  
/ مي بارينوخلون إيذو / مي إيكفيازون / مي أبيلون /  
Με παρενοχλούν εδώ / Με εκβιάζουν / Με απειλούν.  
I am being harassed here / I am blackmailed / I am threatened.

## أماكن السكن

/ كاتاليفا /

**KATALYMA**

SHELTER

<p>بيت / سبتي / σπίτι house</p>	<p>شقة / ذيامريزما / διαμέρισμα apartment</p>
<p>غرفة / ذوماتيو / δωμάτιο room</p>	<p>فندق / كسينوذوخيو / ξενοδοχείο hotel</p>
<p>كارافان / كونتينز / οικίσκος container</p>	<p>كوخ / إيكيسكوس / κοντέινερ container</p>
<p>مركز استضافة / كينترو فيلوكسينياس / κέντρο φιλοξενίας camp</p>	<p>مخيم / كاتافليز موس / καταυλισμός camp</p>

مواضيع تخص النساء  
/ إيدیکا ثيميتا يا غينيكيس /

**ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΓΙΑ ΓΥΝΑΙΚΕΣ**  
SPECIAL ISSUES FOR WOMEN



## مواضيع تخصُّ النساء

أخاف / فوفامي / Φοβάμαι. I feel afraid.	أنا حامل / إيمي إنكيوس / Είμαι έγκυος. I am pregnant.
( عندي دورة ( حيض ) / إيخو بيريودو / Έχω περίοδο. I have my period.	أحتاج فوط صحية ( نسائية ) / خيريازومي سرفييتيس / Χρειάζομαι σερβιέτες. I need sanitary napkins.
	أين يمكنني أن أرضع ( طفلي )؟ / بو بورو نا ثيلاسو؟ / Πού μπορώ να θηλάσω; Where can I breast feed?
	أين أجد ماء مغلي؟ / بو بورو نا فرو فراستو نيرو؟ / Πού μπορώ να βρω βραστό νερό; How can I have access to boiled water?
	أين أجد حفاطات ؟ / بو بورو نا فرو بانيس؟ / Πού μπορώ να βρω πάνες; Where can I get diapers?
	أين يمكنني أن أجد حليب لطفلي؟ / بو بورو نا فرو غالا يا تو مورو مو ؟ / Πού μπορώ να βρω γάλα για το μωρό μου; Where can I get milk for my baby?
	طفلي لا يجب / لا يمكنه أن يأكل هذا الغذاء / تو مورو مو ذين بريبي / ذين بوري نا فاي أفتي تين تروفي / Το μωρό μου δεν πρέπει / δεν μπορεί / να φάει αυτή την τροφή. My baby must not / cannot eat this food.

## مواضيع تخصُّ النساء

أحتاج حليب على شكل بودرة / زجاجة للرضاعة  
/ خريازومي غالا سي سكوني - إنا ببيرو/  
Χρειάζομαι γάλα σε σκόνη / ένα μπιμπερό.  
I need milk in powder / a feeding bottle.

هل يوجد حوض لاستحمام الأطفال الرُّضع؟  
/ إيبارخي لوتيراس يا فريقي؟ /  
Υπάρχει λουτήρας για βρέφη;  
Is there a sink to wash babies?

أولادي غير آمنين  
/ تا بيذيا مو ذين إيني أسفالي /  
Τα παιδιά μου δεν είναι ασφαλή.  
My children are not safe.

أولادي مرضى  
/ تا بيذيا مو إيني أروستا /  
Τα παιδιά μου είναι άρρωστα.  
My children are ill.

هل أستطيع أن أرى طبيبة امرأة؟  
/ بورو نا ذو غينيكَا ياترو؟ /  
Μπορώ να δω γυναίκα γιατρό;  
Can I see a female doctor?

هل أستطيع التحدث مع امرأة ؟  
/ بورو نا ميليسو مي ميا غينيكَا؟ /  
Μπορώ να μιλήσω με μία γυναίκα;  
Can I talk to a woman?

هل أستطيع التحدث إلى مُترجمة امرأة؟  
/ بورو نا ميليسو مي غينيكَا ذيرمينيا /  
Μπορώ να μιλήσω με γυναίκα διερμηνέα;  
Can I talk with a female interpreter?

هل نستطيع أن نتحدث لوحدهنا؟  
/ بورومي نا ميليسومي كاتيذيان /  
Μπορούμε να μιλήσουμε κατ'ιδίαν;  
Can we talk in private?

هذا ليس زوجي / رفيقي / قريب  
/ أفتوس ذين إيني أو سيزيغوس مو / أو سيندروفوس مو / سينكينيس /  
Αυτός δεν είναι ο σύζυγός μου / ο σύντροφός μου / συγγενής μου.  
This is not my husband / spouse / relative.

هذا الشخص يكذب  
/ أفتو تو أتومو لبي بسيماتا /  
Αυτό το άτομο λέει ψέματα.  
This person is lying.

لا أعرف هذا الرجل  
/ ذين غنوريزو أفتون تون أندرا /  
Δεν γνωρίζω αυτόν τον άντρα.  
I do not know this man.

زوجي موجود في [موقع]. كيف أستطيع لم الشمل معه  
/ أو سيزيغوس مو فريسكيتي ستو [توبوثيسيا]. بوس بورو نا إبانينوثنو مازي توو؟ /  
Ο σύζυγός μου βρίσκεται στ.. [τοποθεσία].  
Πώς μπορώ να επανενωθώ μαζί του;  
My husband is in [location]. How can I reunite with him?

أنا امرأة لوحدي و أسكنوني مع رجل  
/ إيمي غينيك موني كي ستيجاستيكا مي إنن أندرا /  
Είμαι γυναίκα μόνη και στεγάστηκα με έναν άντρα.  
I am a woman on my own and I have been accommodated with  
another man.

أين يمكنني أن أجد معلومات تتعلق بتنظيم الأسرة / مانع الحمل؟  
/ بو بورو نا لافو بلروفوريس سخيتيكا مي تون إيكوينيناكو بروغراماتيزمو / أنديسيليبسي؟ /  
Πού μπορώ να λάβω πληροφορίες σχετικά με τον οικογενειακό  
προγραμματισμό / αντισύλληψη;  
Where can I receive information on family planning / contraception?

مواضيع تُخصُّ القاصرين الغير  
مصحوبين من قبال أبويهم  
/ إيذیکا تیماتا یا آسینوذیفتا أنیلیکا /

**ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΓΙΑ  
ΑΣΥΝΟΔΕΥΤΟΥΣ ΑΝΗΛΙΚΟΥΣ**  
SPECIAL ISSUES FOR  
UNACCOMPANIED CHILDREN



## القَصْرُ الْغَيْرُ مَصْحُوبِينَ مِنْ آبَائِهِمْ

أريد أن أتكلّم مع أمي / أبي  
/ ثيلو نا ميليسو مي تين ميتيرا مو / تون باتيرا مو /  
Θέλω να μιλήσω με τη μητέρα / τον πατέρα μου.  
I want to talk to my mother / father.

أريد أن أتكلّم مع عائلتي  
/ ثيلو نا ميليسو مي تين إيكوينينا مو /  
Θέλω να μιλήσω με την οικογένειά μου.  
I want to talk to my family.

ليس لدي وحدات / تلفون لكي أتصل مع والديّ  
/ ذين إخو موناذيس / تيليفونو يا نا كاليسو تويس غونيس مو /  
Δεν έχω μονάδες / τηλέφωνο για να καλέσω τους γονείς μου.  
I don't have credit / phone to call my parents.

لا أعرف أين توجد عائلتي  
/ ذين كسيرو بو فريسكيتي إي إيكوينينا مو /  
Δεν ξέρω πού βρίσκεται η οικογένειά μου.  
I don't know where my family is.

أبي / أمي في [الموقع]  
/ أو باتيراس / إي ميتيرا مو إيني ستين [توبوثيسيا] /  
Ο πατέρας / η μητέρα μου είναι στ.. [τοποθεσία].  
My father / mother is in [location].

أخي / أختي موجودة في [الموقع]  
/ أو أذيلفوس / إي أذيلفي مو إيني ستين [توبوثيسيا] /  
Ο αδερφός / η αδερφή μου είναι στ.. [τοποθεσία].  
My brother / sister is in [location].

كيف أستطيع لم شملي مع أفراد عائلتي؟  
/ بوس بورو نا إبانينوئو مي تا ميلي تيس إيكوينينياس مو؟ /  
Πώς μπορώ να επανενωθώ με τα μέλη της οικογενείας μου;  
How can I reunite with my family members?



## القَصْرُ الغَيْرُ مصْحُوبِينَ مِنْ أبويهم

سافرت لوحدي وليس معي أحد هنا  
/ تاكسيديسا مونوس / موني كي زين إيوخو كانينان مازي مو إيدو /  
Ταξίδεψα μόνος / -η και δεν έχω κανέναν μαζί μου εδώ.  
I have travelled alone and I have no one with me here.

تم فصلي عن عائلتي  
/ ذياخوريسثيكا أبو تين إيكوينيا مو /  
Διαχωρίσθηκα από την οικογένειά μου.  
I have been separated from my family.

كيف أستطيع أن أجد قريبي المفقود ؟  
/ بوس بورو نا فرو تون أغنوومينو سينغيني مو ؟ /  
Πώς μπορώ να βρω τον αγνοούμενο συγγενή μου;  
How can I find my missing relative?

هذا أخي / هذه أختي  
/ أفتوس إيني أو أذيلفوس مو / أفتي إيني إي أذيلفي مو /  
Αυτός / -η είναι ο αδερφός / η αδερφή μου.  
This is my brother / sister.

(هذا ابن عمي (أو ابن خالي أو ابن عمتي أو ابن خالتي) / هذه بنت عمي  
أو بنت خالي أو بنت عمتي أو بنت خالتي)  
/ أفتوس إيني أو كساديلفوس مو / أفتي إيني إي كساديلفي مو /  
Αυτός / -η είναι ο ξάδελφος / η ξαδέλφη μου.  
This is my cousin.

(هذا عمي (أو خالي) / هذه عمتي (أو خالتي)  
/ أفتوس إيني أو ثيوس مو / أفتي إيني إي ثيا مو /  
Αυτός / -η είναι ο θείος / η θεία μου.  
This is my uncle / aunt.

هذه جدتي / هذا جدي  
/ أفتي إيني إي يائاً مو / أفتوس إيني أو بابوس مو /  
Αυτός / -η είναι η γιαγιά / ο παππούς μου.  
This is my grandmother / grandfather.

## القَصْرُ الْغَيْرُ مَصْحُوبِينَ مِنْ آبَائِهِمْ

لا أعرف هذا الشخص

/ ذين غنوريزو أفتو تو آتومو /

Δεν γνωρίζω αυτό το άτομο.

I do not know this person.

أخاف من هذا الشخص

/ فوفامي أفتو تو آتومو /

Φοβάμαι αυτό το άτομο.

I am afraid of this person.

هذا الشخص يكذب

/ أفتو تو آتومو لبي بسيماتا /

Αυτό το άτομο λέει ψέματα.

This person is lying.

خسرت أمي / أبي / أثناء رحلتي / خلال إقامتي في اليونان

/ إبخاسا تين ميتيرا / باتيرا مو كاتا تين ذياركيا تو تاكسيديو مو / تيس ذيامونيس مو ستين إذا /

Έχασα τη μητέρα / τον πατέρα μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού  
μου / της διαμονής μου στην Ελλάδα.

I lost my mother / father during my journey to Greece / my stay  
in Greece.

خسرت أخوتي أثناء رحلتي / خلال إقامتي في اليونان

/ إبخاسا تا أذيرفيا مو كاتا تين ذياركيا تو تاكسيديو مو / تيس ذيامونيس مو ستين إذا /

Έχασα τα αδέρφια μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού  
μου / της διαμονής μου στην Ελλάδα.

I lost my siblings during my journey to Greece / my stay in Greece.

الاستقلالية (التوظيف، السكن ، الوصول إلى  
الخدمات العامة)

/أفتونوميا (أباسخوليسي، ستيغاسي،  
بروسفاسي سي ذيموسييس إييرييسييس)/

**ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ**

(απασχόληση, στέγαση,  
πρόσβαση σε δημόσιες  
υπηρεσίες)

**SELF-RELIANCE**

(employment, housing,  
access to public services)



## الاستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

---

كيف يمكن أن أستخرج رقماً للضمان الاجتماعي ( أمكا)؟  
/ بوس بورو نا فغالو أريثمو كينونيكييس أسفاليسيس (أمكا)؟ /  
Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης (ΑΜΚΑ);  
How can I issue a social insurance number (AMKA)?

---

كيف يمكن أن أستخرج رقماً للسجل الضريبي ( أ في مي )؟  
/ بوس بورو نا فغالو أريثمو فورولوييكو ميتروو ( آ في مي)؟ /  
Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ);  
How can I issue a tax registration number (AFM)?

---

أي ( وثائق قانونية ) يجب أن تكون بحوزتي؟  
/ ني [نوموبييتيكا إنغرافا] بريبي نا إيخو؟ /  
Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να έχω μαζί μου;  
What [documentation] do I need to have with me?

---

أين هو أقرب مركز لخدمة المواطن ( كيب)؟  
/ بو إيني تو كوندنوتيرو كيندرو إيكسيبريتيسيس تو بوليتي (كيب)؟ /  
Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη (ΚΕΠ);  
Where is the nearest Citizen's Service Center (ΚΕΡ)?

---

أين يوجد مكتب الضرائب المحلي؟  
/ بو إيني إي توبيكي إفوريا؟ /  
Πού είναι η τοπική Εφορία;  
Where is the local Tax Office?

---

أين يقع أقرب مركز للإدارة المحلية؟  
/ بو إيني تو كوندنوتيرو كيندرو كينوتيتاس؟ /  
Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Κοινότητας;  
Where is the nearest Community Center?

---

أود استئجار بيت /شقة  
/ ثا إيثيلا نا إينيكياسو سبيتي / ذيامييزما /  
Θα ήθελα να ενοικιάσω σπίτι / διαμέρισμα.  
I would like to rent a house / apartment.

---

## الاستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

---

أين يمكنني أن أجد بيوت / شقق متاحة؟

/ بو بورو نا فرو ذياثيسىما سبيتيا / ذيامريزمتانا؟ /

Πού μπορώ να βρω διαθέσιμα σπίτια / διαμερίσματα;

Where can I find available houses / apartments?

---

. يجب علي إنشاء/إعلام(تحديث) سيرتي الذاتية

/ .بريبي نا ذىيوريسو/ نا إينيمروسو تو فيوغرافيكو مو /

Πρέπει να δημιουργήσω / ενημερώσω το βιογραφικό μου.

I need to create / update my CV.

---

أين يمكنني أن أحصل على مساعدة ؟

/ بو بورو نا بارو فوييثيا؟ /

Πού μπορώ να πάρω βοήθεια;

Where can I get help?

---

ما هو دخل التضامن الاجتماعي؟

/ بيو إيني تو كينونيكو إيسوذيما ألبلنكيس؟ /

Ποιο είναι το κοινωνικό εισόδημα αλληλεγγύης;

What are the social welfare benefits?

---

. أود أن أجد عملاً

/ .ثا إيثيلا نافرو إيرغاسيا /

Θα ήθελα να βρω εργασία.

I would like to find employment.

---

أين يمكنني البحث عن الإعلانات المتاحة ؟

/ بو بورو نا بساكسو يا ذياثيسيميس أنكيليس؟ /

Πού μπορώ να ψάξω για διαθέσιμες αγγελίες;

Where can I search for available vacancies?

---

كم هو الدخل الشهري

/ بوسو إيني إي مينيبس أبوذوخيس؟ /

Πόσες είναι οι μηνιαίες αποδοχές;

How much is the monthly salary?

---

## الاستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

---

أريد ان أعمل بشكل قانوني  
/ ثيلو نا إيرغاستو نوميما/  
Θέλω να εργαστώ νόμιμα.  
I want to work legally.

---

ما هي [ الوثائق القانونية ] المطلوبة لفتح حساب مصرفي في اليونان؟  
/ تي [نوموبييتيكا إنغرافا] أبيتوندي يا نا أنيكسو ترابيزيكو لوغاريازموستين إيلاذا؟ /  
Τι [νομμοποιητικά έγγραφα] απαιτούνται για να ανοίξω τραπεζικό  
λογαριασμό στην Ελλάδα;  
What [documentation] is required to open a bank account in Greece?

---

ما الضرائب التي يجب أن أدفعها؟  
/ تي فوروس بريبي نا بليروسو؟ /  
Τι φόρους πρέπει να πληρώσω;  
What taxes do I have to pay?

---

أود إنشاء مشروعى التجاري الخاص  
/ نا إيثيلا نا ذييوريسو تي ذيكى مو إيبيخيري سي /  
Θα ήθελα να δημιουργήσω τη δική μου επιχείρηση.  
I would like to set-up my own business.

---

أود أن أقوم بتدريب عملي  
/ نا إيثيلا نا كانو براكتيكي أسكيسي /  
Θα ήθελα να κάνω πρακτική άσκηση.  
I would like to do an internship.

---

التعليم  
/ إيكبيذيفسي /  
**ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**  
**EDUCATION**



كيف يمكنني القيام بتسجيل إبني/أبنائي في المدرسة ؟  
/ بوس بورو نا كانو إنغرافي يا تو بيذي / تا بيذيا مو ستو سخوليو؟ /  
Πώς μπορώ να κάνω εγγραφή για το παιδί / τα παιδιά μου στο σχολείο;  
How can I enrol my child / children in school?

ماهي (الوثائق القانونية) التي يجب علي تقديمها ؟  
/ تي [نوموبييتيكا إنغرافا] بريبي نا إيوفالو؟ /  
Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να υποβάλω;  
What [documentation] do I need to submit?

في أي مدرسة يستطيع إبني/أبنائي المتابعة ؟  
/ سي بو سخوليو بوري نا باراكوليثيسي تو بيذي / تا بيذيا مو؟ /  
Σε ποιο σχολείο μπορεί να παρακολουθήσει το παιδί / τα παιδιά μου;  
Which school can my child/ children attend?

أين توجد أقرب ( مدرسة ) ؟  
/ بو فريسكي تي تو بليسيسترو [سخوليو]؟ /  
Πού βρίσκεται το πλησιέστερο [σχολείο];  
Where is the nearest [school]?

ما هي ساعات الدوام في المدرسة؟  
/ بيبس إيني إي أوريس ليتوريباس تو سخوليو؟ /  
Ποιες είναι οι ώρες λειτουργίας του σχολείου;  
What are the operating hours of the school?

متى سيعقد الاجتماع القادم للوالدين ( أولياء الأمر )؟  
/ بو تي ثا براغماتوبييثي إي إيپوميني سينانديسي غونبون؟ /  
Πότε θα πραγματοποιηθεί η επόμενη συνάντηση γονέων;  
When will the next parents' meeting take place?

ماذا يحتاج ولدي / أولادي إحضاره إلى المدرسة يومياً؟  
/ تي خريازيتي نش فيري تو بيذي / تا بيذيا مو كاثيميرينا ستو سخوليو؟ /  
Τι χρειάζεται να φέρει το παιδί / παιδιά μου καθημερινά στο σχολείο;  
What do/does my child / children need to bring daily to school?



متى تغلق المدرسة؟

/ بوتي كليني تو سخوليو؟ /

Πότε κλείνει το σχολείο;

When is the school closed?

ما هي العطل؟

/ بيبس إيني إي أرييس؟ /

Ποιες είναι οι αργίες;

Which are the public holidays?

هل الكتب المدرسية مجانية؟

/ إيني ذوريان تا سخوليكافيليا؟ /

Είναι δωρεάν τα σχολικά βιβλία;

Are the school books for free?

هل هناك حافلة تنقل الأطفال إلى المدرسة؟

/ إيبارخي ليوفوريو بو نا بيرني تا بيذيا ستو سخوليو؟ /

Υπάρχει λεωφορείο που να παίρνει τα παιδιά στο σχολείο;

Is there a bus taking children to school?

أين يمكن أن يتابع ولدي دروس اللغة الإنجليزية / أريد أن أقدم طلب لم شمل عائلي؟

/ بو بورو نا باراكوليثيسي تو بيذي مو ماثيماتا أنكليكيس / إيلينيكيس غلوساس؟ /

Πού μπορώ να παρακολουθήσω / μπορεί να παρακολουθήσει το

παιδί μου μαθήματα αγγλικής / ελληνικής γλώσσας;

Where can I / my child attend English / Greek language classes?

أود متابعة برنامج للتدريب المهني

/ تا إيثيلا نا باراكوليثيسو إينا بروغراما إيبانكيلماتيكيس كاتارتيسيس /

Θα ήθελα να παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα επαγγελματικής

κατάρτισης

I would like to attend a vocational training course.

أود التقدم بطلب من أجل درس [دروس

/ ] تا إيثيلا نا إيبوفالو إيتيسي يا ماثيماتا /

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για μάθημα [μαθήματα].

I would like to apply for a course on [courses].

الدروس

/ μαθήματα /

**ΜΑΘΗΜΑΤΑ**

**COURSES**

<p>معلوماتية (تكنولوجيا المعلومات) / بليروفوريكي / Πληροφορική Computer Science</p>	<p>الترجمة الشفهية والكتابية / ذيرمينيا كي ميتافراسي / Διερμηνεία και μετάφραση Interpretation and translation</p>
<p>إدارة الأعمال / ذيكيسي إبيخيريسيون / Διοίκηση επιχειρήσεων Business Administration</p>	<p>لميكانيك / هندسة / ميخانيكي / Μηχανική Engineering</p>
<p>العمل الاجتماعي / كينونيكي إيرغاسيا / Κοινωνική εργασία Social Work</p>	<p>القانون (الحقوق) / نوميكي / Νομική Law</p>

المدارس

/ سخوليا /

**ΣΧΟΛΕΙΑ**

**SCHOOLS**

<p>حضانة الأطفال / فريفيكوس ستاثموس / Βρεφικός σταθμός Preschool</p>	<p>روضة أطفال / نيبياغويو / Νηπιαγωγείο Kindergarten</p>
<p>الابتدائي / ذيموتيكو / Δημοτικό Primary school</p>	<p>الإعدادي / ييمناسيو / Γυμνάσιο Junior high school</p>
<p>الثانوي / ليكيو / Λύκειο High school</p>	<p>الجامعة / بانبييستيميو / Πανεπιστήμιο University</p>
<p>الكلية / كوليجيو / Κολλέγιο College</p>	<p>كلية تقنية / تخبنيكي سخولي / Τεχνική σχολή Technical school</p>

(IEK) معهد التدريب المهني

/ اينستيتوتو ايبانكيلماتيكييس كاتاركيسيس (يوتا ايسيلون كابا) /

Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (IEK)

Institute of Vocational Training

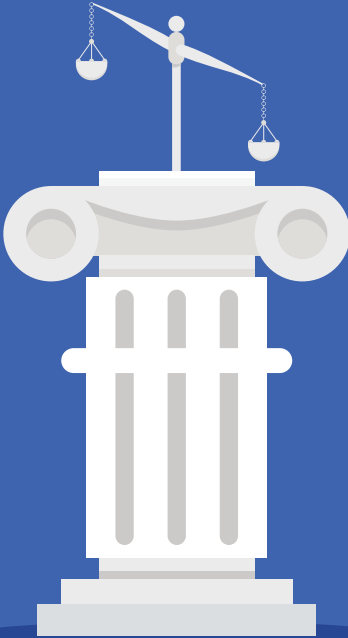


طريقة الحياة والثقافة

/ تروپوس زوييس كي كولتورا /

**ΤΡΟΠΟΣ ΖΩΗΣ & ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ**

LIFESTYLE AND CULTURE



## طريقة الحياة والثقافة

---

ما هي الأعياد القومية الهامة في اليونان؟

/ بيبس إيني إي سيمانديكيس إثنيكيس يورتيس ستين إيلاذا /

Ποιες είναι οι σημαντικές εθνικές γιορτές στην Ελλάδα;

What are the important national holidays in Greece?

---

ما الذي يعجب الناس في اليونان أن يقوموا به في أوقات فراغهم؟

/ تي أريسي ستوس أنثروسوبوس بو فريسكوندي ستين إيلاذا نا كانون ستون إلفثرو خرونو توس؟ /

Τι αρέσει στους Έλληνες να κάνουν στον ελεύθερο χρόνο τους;

What do Greek people like to do in their free time?

---

أود أن أسمع موسيقى يونانية

/ ثا إيθيلا نا أكوسو إيلينيكي موسيكي /

Θα ήθελα να ακούσω Ελληνική μουσική.

I would like to listen to Greek music.

---

ما هي بعض رقصات اليونان التقليدية؟

/ ببى إيني كاببي باراڊوسياكي خوري ستين إيلاذا؟ /

Ποιοι είναι κάποιοι παραδοσιακοί χοροί της Ελλάδας;

What are some traditional Greek dances?

---

أين أستطيع أن أتعلم الرقص؟

/ بو بورو نا ماثو نا خوريفو؟ /

Πού μπορώ να μάθω να χορεύω;

Where can I learn how to dance?

---

ما هي بعض أطباق اليونان التقليدية؟

/ بيا إيني كابيا باراڊوسياكا فاييتا / بياتا ستين إيلاذا؟ /

Ποια είναι κάποια παραδοσιακά φαγητά / πιάτα της Ελλάδας;

What are some Greek traditional food / dishes?

---

أود أن أتعلم المزيد عن تاريخ اليونان

/ ثا إيθيلا نا ماثو بيريسوتيرا يا تين إيستوريا تيس إيلاڊاس /

Θα ήθελα να μάθω περισσότερα για την ιστορία της Ελλάδας

I would like to learn more about the history of Greece.

---

حالات طارئة

/ إيكثاكتي أنانكي /

**ΕΚΤΑΚΤΗ ΑΝΑΓΚΗ**

EMERGENCIES



## حالات طارئة

هناك حريق! / إيبارخي فوتيا! Υπάρχει φωτιά! There is a fire!	أنا ألد (على وشك الولادة)! / بيناو! Γεννάω! I am in labour!
سرقوني! / مي إيكليبسان! Με έκλεψαν! I have been robbed!	هناك مشاجرة / بينيتي كافغاس! Γίνεται καυγάς! There is a fight!
النجدة! أرجوكم ساعدوني / فوايثيا - ساس باراكالو فوايثستي مي / Βοήθεια! Σας παρακαλώ βοηθήστε με! Help! Please help me!	
أين قسم الشرطة؟ / بو إيني تو أستينوميكو تميما؟ / Πού είναι το αστυνομικό τμήμα; Where is the police station?	
من فضلكم اتصلوا بطبيب. إنه أمر مستعجل (طارئ)! / ساس باراكالو تيليفونيسي سي إينا ياترو. إيني إيبيجون! Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε σε ένα γιατρό. Είναι επείγον! Please call a doctor. It's urgent!	
من فضلكم اتصلوا بالشرطة. إنه أمر مستعجل (طارئ)! / ساس باراكالو تيليفونيسي ستين أستينوميا. إيني إيبيجون! Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε στην αστυνομία. Είναι επείγον! Please call the police. It's urgent!	
إذا كان هناك حالة مستعجلة (طارئة)، فمن يمكنني الاتصال؟ / إيان إيبارخي ميا إيبيجوسا كاتاستاسي، مي بيون نا إيبيكينونيسو؟ / Εάν υπάρχει μια επείγουσα κατάσταση, με ποιον να επικοινωνήσω; If there is an emergency, who shall I contact?	









- فرهه نگوکه که به زمانی سۆرانیش ههیه
- لغت نامه کوچک به زبان فارسی نیز در دسترس می باشد
- چهوٹی لغت اردو میں بھی دستیاب ہے
- Ferhenga biçûk bi Kurmancî jî heye
- Le petit dictionnaire est également disponible en français
- Küçük Sözlük, Türkçe olarak ta mevcuttur

MINI LEXICON is now available as a mobile application.



ISBN: 978-618-82846-1-6  
design & illustration: Ioanna Aravani

A project of the **Embassy of Switzerland in Greece** in collaboration with UNHCR Greece, EADAP and METAdrasi, financed by the Swiss Agency for Development and Cooperation SDC and with the support of the Hellenic Republic.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development  
and Cooperation SDC



HELLENIC REPUBLIC  
Ministry of Interior and  
Administrative Reconstruction